

## E Lukašći Bahtali Nevimata

Akaja Bahtali nevimata ramosarda o manuš savesko akhardolas Luka, vo sas doktori thaj misionari savo putuilas e apostole Pavlesa (dik Kol 4,14; Flm 24; 2. Tim 4,11) thaj nas Židovo. Akaja knjiga opisujil e Isusesko bijandipe, trajo, sikaipe, čudurja, lesko smrto po trušul, vaskrsenje andar e mule thaj vi o vaznesenje po nebo. Jek katar e glavne tema akale Bahtale nevimako si kaj o Isus pherel e obećanja savo dijas o Del e Izraelešće ando Purano zaveto ali isto kaj e Bahtali nevimata naj samo pale Židovurja već vi pale okola save naj Židovurja. Ande akaja Bahtali nevimata o Isus sikavelas e but e teme, uključujući vi e molitva, e Svetu Duho, bah, zahvalnost thaj e love. Akaja knjiga isto gajda sikavel sar o Isus sastarelas thaj jartolas e bezeha e bute manušendje, uključujući vi okolen save sas zurale nasvale ili opsednime e bendenca, čoren, bezehalen, odbacime manušen thaj e bute manušnjen. O Luka akava ramosarda, verovatno varekaj katar 65. brš posle o Hristo.

*O Luka ramol lil e Teofilešće pale e Isusesko trajo*

<sup>1</sup> Poštuime Teofile, ramov tuće zbog godova kaj but džene line te ramon okola događajurja save o Del obećisarda majsigo prekal e prorokurja, a save dogodisajle maškar amende. <sup>2</sup> Von

godova ramosardine prema okova so majanglal phendine e očevicurja

thaj sluge e Alavešće. <sup>3</sup> Zato vi me odlučisardem Teofile, te ramov tuće sa po redo, pošto pomno sa katar o početko istražisardem, <sup>4</sup> gajda aveja sigurno kaj si okova sikavipe savo primisardan pouzdano.

*O andeo navestil kaj bijandola o Jovano savo bolela*

<sup>5</sup> Ande vrjama kana vladilas o Judejsko caro o Irod, sas varesavo rašaj savo akhardolas Zaharije andar e Avijasko rašajesko redo. A lešći romnji sas isto andar e Aronosko pleme. Lako alav sas Jelisaveta. <sup>6</sup> A liduj sas pravedne anglo Del, thaj trainas sa po zakono thaj pe okova so sas odredime anglo Gospod, bi manako. <sup>7</sup> A naslen čavra, kaj e Jelisaveta našti ačhelas khamni, a liduj već phurile.

<sup>8</sup> Jek đes kana o Zaharija služilas e Devlešće ando Hramo kaj po dužnost avilo o redo kana lešći grupa rašaja trubunas te služin, <sup>9</sup> prema e rašajengo običaj odabirisardine les gajda kaj čhudine e kocka te del ando Svetište e Gospodesko te kadil. <sup>10</sup> Pale vrjama kana kadilaspe ando Hramo, sa o them sas avri thaj molinaspe.

<sup>11</sup> A e Zaharijašće sikadilo o andeo e Gospodesko savo ačhelas pe desno rig e žrtvenikosko katar savo kadilaspe. <sup>12</sup> Kana dikhla les o Zaharije, zurale darajlo.

<sup>13</sup> A o andeo phendas leše: "Na dara, Zaharija! Kaj si ašundi čiri molitva: e romnji čiri e

Jelisaveta bijanelu tuće čhave thaj tu dele alav Jovan. <sup>14</sup> Zbog leste aveja bahtalo thaj radosno thaj e buten raduila lesko bijandipe. <sup>15</sup> Kaj avela baro anglo Gospod. Či pijela mol niti pimo savo matarel. Pherđola e Sveto Duhosa još ando đi pire dejako. <sup>16</sup> Vo boldela e but Izraelconen e Gospodešće lendje Devlešće. <sup>17</sup> Džala anglo Gospod sago glasniko pherdo duho thaj sila, sago o proroko Iliju. Pomirila e dadjen lendje čhavence a e nepokorne umurja boldela gajda te prihvatin o razumnost okolengo save si pravedne. Pripremila e theme pale e vrjama kana o Gospod avela.”

<sup>18</sup> A o Zaharija phendas e andjelošće: “Sar me džanava kaj godova avela čače? Kaj me sem purano thaj e romnji mungru dija ande pire purane brš.”

<sup>19</sup> A o andeo phendas lešće: “Me sem o andeo Gavrilo, savo ačhav anglo Del te služiv thaj bičhaldo sem te čerav svato tuva thaj te javiv tuće akaja bahtali nevimata. <sup>20</sup> A akana andar godova kaj či paćajan zanemija thaj naštik čereja svato džiko đes dok či avel e vrjama pale godova thaj mungre alava či pherdon.”

<sup>21</sup> A o them ažućarelas avri e Zaharija thaj začudisajle so gaći zadržisajlo ando svetište e Hramosko. <sup>22</sup> A kana napokon inljisto, naštik čerelas svato, nego e znakonanca probisardas te phenel lendje so sas ando Hramo thaj von haćardine kaj sas les viđenje ando svetište e Hramosko.

<sup>23</sup> Thaj kana završisajle e đesa lešće službaće ando Hramo o Zaharije đelotar čhere. <sup>24</sup> A

posle godola đesa, lešći romnji e Jelisaveta ačili khamni thaj pandž čhon či inklijelas avri andar piro čher thaj motholas: <sup>25</sup> “O Gospod milostivo dikhlas pe mande kaj fuljardas mandar o ladžavo anglo them.”

*O andeo navestisarel kaj bijandola o Isus Hristo*

<sup>26</sup> Kana e Jelisaveta sas khamni šov čhon, o Del bičhaldas e andele Gavrilo ando cikno galilejsko gav savo akhardolas Nazaret, <sup>27</sup> ke Marija savi sas još čej thaj sas mangli palo manuš, savo akhardolas Josif, savo sas potomko e carosko Davidosko. <sup>28</sup> Kana o andeo dijas late andre phendas lače: “Raduisar tut, kaj o Del si pherdo milosti prema tute! O Gospod si tusa.”

<sup>29</sup> Pe godola alava e Marija uznemirisajli thaj počnisarda te gndil so značil godova pozdrav.

<sup>30</sup> A o andeo phendas lače: “Na dara Marija! Kaj o Del iskažisardas tuće piri ljubav.” <sup>31</sup> Ake ačheja khamni thaj bijaneja čhave saves deja alav Isus. <sup>32</sup> Vo avela baro thaj akhardola Čhavo e Majbare Devlesko thaj o Gospod Del dela les autoriteto te vladil sago o caro David savo sas lesko prapapo. <sup>33</sup> Vo vladila e Jakovešće plemenova džiko veko thaj lešće carstvošće či avela krajo.

<sup>34</sup> A e Marija phendas e andelošće: “Sar godova avela kana sem još čej?”

<sup>35</sup> A o andeo phendas lače: “O Sveto Duho fuljela pe tute thaj e sila e Majbare Devlešći avela pe tute thaj zasenila tut. Zato vi okova savo bijandola avela sveto thaj akhardola o Čhavo

e Devlesko. <sup>36</sup> Ake vi ĉiri bibi e Jelisaveta, aĉili khamni ande piri purani vrjama thaj avela lat ĉavo. Okoja isto manušnji pale savi phenenas kaj naštik avel lat ĉavra, već si šov ĉhon khamni. <sup>37</sup> Kaj, e Devlešće khanći naj nemoguće!"

<sup>38</sup> A e Marija phendas lešće: "Ake, sluškinja sem e Gospodešći, neka avel mande pe ĉire alava." Thaj o andeo ĩelotar latar.

*E Jelisaveta pindžardas kaj o ĉavro ande Marijako di si o Mesija*

<sup>39</sup> Varesave ĩesa majposle e Marija siđardas ande gorsko krajo e Judejako. <sup>40</sup> Kana aresli okote dija ande Zaharijasko ĉher thaj pozdravisajli e Jelisavetava. <sup>41</sup> Kana e Jelisaveta ašunda e Marijako pozdrav, o ĉavro huklo ando lako di, a e Jelisaveta pherdili e Svetu Duhosa. <sup>42</sup> Pale godova e bahtatar ĉutas muj e bare glasosa: "Maj blagoslovime san tu, Marijo, katar sa e manušnja thaj blagoslovime o ĉavro ande ĉiro di. <sup>43</sup> Savi čast si man, te tu e dej mungre Gospodešći aves mande! <sup>44</sup> Kaj ake čim o pozdrav ĉiro avilo džike mungre kan, e bahtatar o ĉavro huklas ande mungro di. <sup>45</sup> Blago tuće kaj paćajan kaj pherdola okova so phendas tuće o Gospod!"

*E Marija slavil e Devle*

<sup>46</sup> E Marija askal phenda:  
"Barjarel e duša mungri e Gospode!  
<sup>47</sup> Thaj raduilpe o duho mungro e Devlešće mungre Spasitelješće.

- 48 Kaj milostivo dikhla pe mande pe piri ponizno  
sluškinja,  
katar akana sa e manuša akharena man  
blagoslovime.
- 49 Kaj o silno Del, savesko si alav sveto,  
ćerdas mande baro lačhipe.
- 50 Kaj o Del si milostivo;  
e milost lešći si katar e čang džike čang  
okolendje save daran lestar.
- 51 Pire moćno vastesa čerel silne dela  
thaj odbacisardas pestar okolen save si  
barikane ande pire ile.
- 52 Čhudas tele katar o prestolje e vladaren,  
a vazdas e poniznonen.
- 53 E bokhalen čaljarda e lačhipeja,  
a e barvalen mukla čuče vastenca.
- 54 Huklo ando pomoć pire slugende e Izraelco-  
nendje  
thaj či bistardas te avel milostivo
- 55 sago kaj obećisardas amare prapaponendje,  
e Avramešće thaj lešće potomkonendje dži ko  
veko.”
- 56 A e Marija ačhili ke Jelisaveta varekaj katar  
trin čhon thaj askal boldape čhere.

### *Bijandilo o Jovano savo bolelas*

- 57 A e Jelisavetače avili e vrjama te bijanel thaj  
bijanda čhaves. 58 Kana ašundine laće komšije  
thaj laći familija kaj o Gospod sas gajda lačho thaj  
milostivo prema late, raduisajle zajedno lasa.  
59 A kana e čhavres sas ohto đes o them ćidape  
po obred te obrezin e čhavre. Thaj line te den les  
alav Zaharija, sago kaj bučhol lesko dad. 60 Ali

e Jelisaveta phendas: "Na! Lesko alava avela Jovan!"

<sup>61</sup> A von phendine laće: "Pa khonik ande ĉiri familija či bučhol gajda." <sup>62</sup> Zato e znakonenca phučline e čhavrešće dades sar vo kamel te del alav e čhavres. <sup>63</sup> O Zaharija manglas e pločica pe savi šaj te ramol thaj ramosardas: "Jovan si lesko alav." Thaj savora začudisajle. <sup>64</sup> Thaj odma o Del putardas lesko muj thaj oslobodisardas lešći čhib thaj o Zaharija počnisardas te cérel svato thaj te slavil e Devle.

<sup>65</sup> A e Devlešći dar lija sa lendje komšijen po gorsko krajo e judejako thaj cérelaspe svato pale akala događaja. <sup>66</sup> Thaj savora save ašundine pale akala događaja, gndinas thaj phučenaspe ande peste: "So avela katar akava čhavro? Čačes si o vas e Gospodesko pe leste."

### *E Zaharijasko proročanstvo*

<sup>67</sup> O Zaharije, o dad e čhavresko, pherdilo e Sveto Duhosa, thaj prorokuisardas alavenca:

<sup>68</sup> "Blagoslovime o Gospod o Del e Izraelosko  
kaj avilo thaj izbavisarda pire theme!"

<sup>69</sup> Vazdas amendje silno spasitelje  
andar o potomstvo pire slugasko e Da-  
videsko,

<sup>70</sup> sago kaj dumut obećisardas  
po muj pire svete prorokonengo

<sup>71</sup> kaj izbavila men katar amare dušmaja  
thaj andar e vas savorende save mrzin men.

<sup>72</sup> Sas milostivo amare pradadende  
thaj ispunisardas piro sveto savezo,

- 73 e solah savi dija e Avramešće amare pra  
dadešće.
- 74 Izbavisarda men andar amare dušmajendē  
vas,  
te šaj služisaras lešće bi darako,
- 75 ando svetost thaj ande pravda angle leste dokle  
god sam džude.
- 76 A tu, Jovane čhaveja mungreja, akhardoja  
proroko e Majbare Devlesko  
kaj džaja anglo Gospod te lačhares lesko  
drom.
- 77 Sikaveja e Devlešće theme sar te pindžaren o  
spasenje  
kroz o jartipe lendē bezehendar.
- 78 Zbog e bari milost amare Devlešći,  
osvanila amende andar e visine e nevi  
detharin
- 79 te anel svetlo okolendē save train ando tun-  
jariko thaj ande dar katar o smrto  
thaj te upravisares amare korakurja po drom  
e miroško.”
- 80 A o čavro Jovano barjolas thaj zuravolas  
ando duho. Kana barjilo, trailas ande pustinja  
sa dok či započnisardas e javno služba angle  
Izraelcurja.

## 2

### *E Isusesko bijandipe*

<sup>1</sup> Ande godoja vrjama kana bijandilo o Jovano,  
inkljisti e zapoved katar o rimske caro Avgusto te  
sa o them sayo trailas ando Rimsko ćarstvo avel  
ramome ando popis stanovništva. <sup>2</sup> Akava sas  
o prvo popis kana o Kvirinije vladilas e Sirijava.

<sup>3</sup> Savora teljardine te prijavinpe palo popis ande gava kaj sas bijande lendē pra papurja.

<sup>4</sup> Gajda vi o Josif teljardas andar o gav Nazaret andar e galilejsko regija, ando Vitlejem e judejsko regija kaj sas o David bijando, kaj o Josif sas potomko e carosko Davidesko <sup>5</sup> te prijavitpe palo popis zajedno pire verenicasa e Marijasa savi sas khamni. <sup>6</sup> Dok sas ando Vitlejem avili laći vрjama te bijanel. <sup>7</sup> Bijandas pire prvo čaves, paćardale thaj čutale ande jasle kaj nas than ande gostijonica.

*E andelurja navestisaren e pastirenđe e Isus-esko bijandipe*

<sup>8</sup> Ande godoja isto regija savi sas paše pašo Vitlejem sas e pastirja save inćarenas e raćaći straža pe pašnjakurja ke pire bakhre. <sup>9</sup> Andar jekhvar o andeo e Gospodesko ačhilo maškar lende thaj obasjaisarda len e slava e Gospodešći, a von zurale darajle. <sup>10</sup> A o andeo phendas lendē: "Na daran! Kaj ake, anav tumendē e Bahtali nevimata pe bari bah sa e themešće. <sup>11</sup> Kaj ades bijandilo tumendē o Spasitelj, savo si o Gospod Hrist ando gav kaj bijandilo o caro David! <sup>12</sup> Ake o znako pe savo pindžarena les: aračhena e čavre paćarde sar pašljol ande jasle."

<sup>13</sup> Ande data e andelošće pridružisajli e bari vojska andelurja thaj slavinas e Devle alavenca:

<sup>14</sup> "Slava e Devlešće ande nebeske visine,  
thaj pe phuv miro e themešće save si pe lešći volja!"

<sup>15</sup> Čim e andelurja boldinepe ando nebo, e pastirja phenenas jek avrešće: "Hajde džas džiko

Vitlejem, te dikhas so godova okote dogodisajlo, so phendas amendē o Gospod."

<sup>16</sup> Sigo aviline ando than o Vitlejem thaj arakhline e Marija, thaj e Josife thaj e čhavres savo pašljol ande jasle. <sup>17</sup> A kana dikhline e čhavres, e pastirja phendine savorende sa so o andeo phendas lendē palo čhavro. <sup>18</sup> A savora save ašunenas e pastiren divisajle okolešće so phenenas. <sup>19</sup> A e Marija zapamtisardas sa akala alava thaj stalno gndilas pale lende <sup>20</sup> Pale godova e pastirja boldinepe palpale, hvalinas thaj slavinjas e Devle pale sa so dogodisajlo sago kaj vi phendas lendē o andeo.

<sup>21</sup> A kana avilo o ohtoto đes sar o čhavro bijandilo, trubuine te obrezin e čhavres, thaj dine les alav Isus, sago kaj phendas o andeo dok još e Marija či ačhili khamni.

### *O Isus thaj e Marija ando Hramo te pheren o zakono*

<sup>22</sup> Kana navršisajle e đesa katar lengo šilaipe prema e Mojsijesko zakon inđardine e čhavres ando Jerusalim te sikaven les e Gospodešće <sup>23</sup> (sago kaj si ramome ando zakono e Gospodesko: "Svako prvo bijando, a muško čhavo neka posvetilpe e Gospodešće") <sup>24</sup> thaj den e žrtva (sago kaj phenel e Gospodesko zakon: "duj grlice ili duj terne goluburja").

### *O Simeon dičhel e Mesija thaj prorokuil*

<sup>25</sup> Ande godoja vrjama trailas ando Jerusalim varesavo manuš alavesa Simeon. Vo sas zurale pravedno thaj pobožno manuš. O Sveto Duho sas pe leste thaj ažućarelas te avel o Mesija te izbavil

o Izrael. <sup>26</sup> A o Sвето Duho već objavisardas lešće kaj či merela dok či dičhel e Gospodešće Mesija. <sup>27</sup> Potaknime katar o Sвето Duho avilo ando Hramo baš kana o dad thaj e dej anenas e čhavre e Isuse te izvršin okova so rodelas o Mojsijesko zakon. <sup>28</sup> O Simeon lija e čhavres ande pire vas thaj hvalisarda e Devle alavencia: <sup>29</sup> "Akana, Gospode, šaj me čiro sluga te merav  
ando miro  
sago kaj phendan.

<sup>30</sup> Kaj e jakha mungre dikhline o spasenje čiro,  
<sup>31</sup> savo pripremisardan angle sa o them,  
<sup>32</sup> o svetlo te prosvetlit aver themen  
pe slava čire themešći e Izraelošći."

<sup>33</sup> E Isusesko dad thaj lešći dej divisajle okolešće so o Simeon phenelas pale leste. <sup>34</sup> O Simeon askal blagoslovisarda len thaj phendas e Isusešće dejaće e Marijače: "O Del odredisardas pale akava čhavro te e but e manušende ando Izrael avel palo propast thaj butendje palo vaskrsenje. Vo si odredime te avel e Devlesko znako, ali o but o them odbacila les. <sup>35</sup> Akava avela sar te sikadon e gndimata save si garade ande but e ile." A vi tuće korkoraće o mačo hvarela čiro ilo."

### *E Ana hvalil e Devles palo Mesija*

<sup>36</sup> A okote sas vi e Devlešći proročica savi akhardolas Ana, e Fanuilovešći čhej, voj sas andar e Asiresko pleme thaj sas zurale purani. Trailas pire romesa samo efta brš, <sup>37</sup> a pale godova trailas korkoro sar udovica dži ke ohtovardeš thaj štar brš. Voj sas stalno ando Hramo, služilas e Devlešće đeseja thaj e raćava, postilas

thaj molilaspe. <sup>38</sup> Thaj samo so o Simeon završisardas vi voj avili thaj hvalilas e Devles thaj phenelas palo Isus savorende save ažučarenas te o Del otkupil o Jerusalim.

<sup>39</sup> Kana e Isusešci dej thaj lesko dad dine gata so sas po zakono e Gospodesko, boldinepe ande Galileja ando piro gav Nazaret. <sup>40</sup> A o čavro Jovano barjolas thaj zuravolas thaj pherdolas mudrost, a e milost e Devlešci sas pe leste.

### *E Marija thaj o Josif roden e Isuse ando Hramo*

<sup>41</sup> E Isusesko dad thaj lešci dej svako brš džanas ando Jerusalim ande đesa kana sas o prazniko Pasha. <sup>42</sup> A kana sas e Isuse dešuduj brš, von aviline Lesa ando Jerusalim te slavin o prazniko. <sup>43</sup> Kana sas gata godola đesa, thaj kana boldenaspe čhere, o čavro Isus ačhilo ando Jerusalim, a o Josif thaj e čavrešci dej e Marija či džangline kaj si vo. <sup>44</sup> Nego gndisardine kaj si e društvoa anglal. Kana nakhlo već jek đes phiripe počnisardine te roden les maškar e familija thaj maškar okola kasa džanenas. <sup>45</sup> Sar či arakhline les boldinepe ando Jerusalim te roden les. <sup>46</sup> Thaj o trito đes arakhline les ando Hramo sar bešel maškar e sikavne thaj čholas kan lende thaj phučelas len. <sup>47</sup> A savora save ašunenas les divisajle lešće gođaće thaj lešće odgovorenđe.

<sup>48</sup> Kana dikhline les začudisajle, a lešci dej phendas lešće: “Čhaveja! Sostar čerdan amendje gadava? Ake me thaj čiro dad e darasa rodam tut.”

<sup>49</sup> A o Isus phendas lendē: "Sostar rodine man zar či džangline kaj me trubul te avav ando čher mungre Dadesko?" <sup>50</sup> Ali von či haćardine so o Isus kamlas te phenel lendē.

<sup>51</sup> Askal boldape lenca ando Nazaret thaj čholas kan lende. A e dej lešći lelas sama pe sa akala događajurja ande piro ilo. <sup>52</sup> A o Isus napreduilas ande mudrost thaj barjolas ande milost anglo Del thaj anglo them.

### 3

#### *O Jovano savo bolelas pripremil o drom palo Isus*

<sup>1</sup> Sas dešupandžto brš sar vladilas o caro Tiberija e rimske carstvosa, o Pontije Pilato vladilas e judejava, o Irod vladilas e galilejava, a lesko phral o Filip vladilas ande Itureja thaj ande Trahonitada, o Lisanije vladilas ande Avilina, <sup>2</sup> o Ana thaj o Kajafa sas e šorvale rašaja, a o Del askal objavisardas piro alav e Jovanošće e Zaharijašće čhavešće ande pustinja. <sup>3</sup> Thaj o Jovano savo bolelas nakhlas e sasti okolina oko e reka e Jordan thaj propovedilas e themešće kaj e manuša trubun te obratinpe e Devlešće te jartol lendē bezeha thaj te bolenpe. <sup>4</sup> Sago kaj ramol ando Sveto lil e prorokosko Isaijasko:

"Vo si o glaso savo čhol muj ande pustinja:  
 'Pripremin o drom palo Gospod,  
 vorton e staze pale leste!

<sup>5</sup> Neka svako dolina pherdol  
 a svako gora neka slegnilpe!  
 Sa e bandē droma neka ispravinpe

thaj e grbave droma postanina ravne.

<sup>6</sup> Thaj svako manuš dičhela o spasenje savo avel katar o Del.'"

<sup>7</sup> O Jovano phenelas okolendē save avenas te bolenpe: "Tumen e sapešće čhavra! Koli upozorisarda tumen te našen katar e Devlešći bari holji savi avel? <sup>8</sup> Sikaven tumare trajosa thaj tumare delenca kaj odvoisajle katar o bezeħ thaj kaj obratisajle e Devlešće. Na hohaven tumen kaj si tumendē dosta te phenen: 'Amen sam e Avramešće potomkurja,' kaj phenav tumendē kaj o Del šaj vi katar akala bara te vazdel čhavra e Avramešće." <sup>9</sup> Kaj o tover e Devlešće sudosko već si čhutino po koreno e kaštesko. Svako kaš savo či bijanel lačhe plodurja čhinelape thaj chudela pes ande jag.

<sup>10</sup> Askal o them phučlales: "So askal te čeras?"

<sup>11</sup> A o Jovano phendas lendē: "Kas si duj gada neka del jek okole kas naj. Thaj kas si habe neka del okoles kas naj."

<sup>12</sup> Aviline vi e carinikurja te o Jovane bolelen thaj phendine lešće: "Sikamneja, so amen te čeras?"

<sup>13</sup> A o Jovane phendas lendē: "Na roden majbut porezo nego so odredil tumendē e vlast."

<sup>14</sup> E vojnikurja isto phučline: "A amen so te čeras?"

A vo phendas lendē: "Khonikastar na len love pe sila, na optužin khonikas hohamne thaj aven zadovoljno tumare poćinava."

<sup>15</sup> Ande godoja vrjama o them ažućarelas e Mesija thaj savora ande pire ile phučenaspe te naj možda o Jovano Mesija. <sup>16</sup> Zato o Jovano

phendas savorenđe: "Me bolava tumen e pajesa, ali avel vareko pale mande ko si majmoćno mandar, kašće me najsem dostoјno ni e haravlja pe sandale te putrav. Vo bolela tumen e Sveti Duhosa thaj e jagasa. <sup>17</sup> Vo si spremno te losarel o kućin e ddivesko katar e pleva. O điv cídelo thaj spremila ande piri žitnica, a e pleva dela jag e jagasa savi naštik mudardol." <sup>18</sup> Thaj but kasave opomene o Jovano phendas e themešće thaj navestilas lendje e Bahtali nevimata.

<sup>19</sup> A o Irod o vladari kas o Jovano ukorisarda zato kaj lijas e Irodijada savi sas romnji lešće phralešći, thaj pale sa aver bilačhimata save čerda, <sup>20</sup> pe sa godova još vi e Jovane čhuda ande tamnica.

### *O Jovano bolel e Isuse*

<sup>21</sup> Kana o Jovano bolelas sa e themes, bolape vi o Isus. Dok o Isus molisajlo, putajlo o nebo, <sup>22</sup> thaj fuljisto pe leste o Sveti Duho ando telesno obliko sago golubo, thaj andar o nebo ašundilo o glaso savo phendas: "Tu san mungro voljeno Čhavo. Tu san mungris bah!"

### *E Isusesko poreklo*

<sup>23</sup> Kana o Isus započnisardas e javno služba katar o Del, sas les varekaj katar trjanda brš. Inčarelaspe kaj si o Isus čhavo e Josifesko.

O Josif sas e Īlijesko čhavo,

<sup>24</sup> o Ilija sas e Matatesko čhavo,

a o Matat e Levijesko čhavo,

o Levije sas e Melhijesko čhavo,

o Melhi sas e Janajesko čhavo,

o Janaj e Josifesko čhavo,  
25 o Josif sas e Matatesko čhavo,  
o Matatija sas e Amosesko čhavo,  
o Amos sas e Naumasko čhavo,  
o Naum sas e Eslijesko čhavo,  
o Eslija sas e Nangejesko čhavo,  
26 o Nangej sas e Maatesko čhavo,  
o Maat sas e Matatijesko čhavo,  
o Matatija sas e Semeinasko čhavo,  
o Semein sas e Josihesko čhavo,  
o Josih sas e Jodasko čhavo,  
27 o Joda sas e Joananesko čhavo,  
o Joanan sas e Risasko čhavo,  
o Risa sas e Zorovavelesko čhavo,  
o Zorovavel sas e Salatiilesko čhavo,  
o Salatiil sas e Nirijasko čhavo,  
28 o Niri sas e Melhijasko čhavo,  
o Melhi sas e Adijasko čhavo,  
o Adi sas e Kosamesko čhavo,  
o Kosam sas e Elmadamesko čhavo,  
o Elmadam sas e Iresko čhavo,  
29 o Ir sas e Isusesko čhavo,  
o Isus sas e Eliezeresko čhavo,  
o Eliezer sas e Jorimesko čhavo,  
o Joram sas e Matatesko čhavo,  
o Matat sas e Levijesko čhavo,  
30 o Levije sas e Simeonesko čhavo,  
o Simeon sas e Judasko čhavo,  
o Juda sas e Josifesko čhavo,  
o Josif sas e Jonamesko čhavo,  
o Jonam sas e Eliakimesko čhavo,  
31 o Eliakim sas e Melejasko čhavo,  
o Meleja sas e Menasko čhavo,  
o Mena sas e Matatesko čhavo,

o Matata sas e Natañesko čhavo,  
o Natan sas e Davidesko čhavo,  
<sup>32</sup> o David sas e Jesejesko čhavo,  
o Jesej sas e Jovidesko čhavo,  
o Jovid sas e Voozesko čhavo,  
o Vooz sas e Salmonesko čhavo,  
o Salmon sas e Naasonesko čhavo,  
<sup>33</sup> o Naason sas e Aminadavesko čhavo,  
o Aminadav sas e Adminesko čhavo,  
o Admin sas e Arnijesko čhavo,  
o Arni sas e Esromesko čhavo,  
o Esrom sas e Faresesko čhavo,  
o Fares sas e Judasko čhavo,  
<sup>34</sup> o Juda sas e Jakovesko čhavo,  
o Jakov sas e Isakosko čhavo,  
o Isak sas e Avraamesko čhavo,  
o Avram sas e Tarasko čhavo,  
o Tara sas e Nahoresko čhavo,  
<sup>35</sup> o Nahor sas e Seruhesko čhavo,  
o Seruh sas e Ragavesko čhavo,  
o Ragav sas e Falekesko čhavo,  
o Falek sas e Everesko čhavo,  
o Ever sas e Salasko čhavo,  
<sup>36</sup> o Sala sas e Kainamesko čhavo,  
o Kainam sas e Arfaksadesko čhavo,  
o Arfaksad sas e Simesko čhavo,  
o Sim sas e Nojesko čhavo,  
o Noje sas e Lamehesko čhavo,  
<sup>37</sup> o Lameh sas e Matusalinesko čhavo,  
o Matusalin sas e Enohesko čhavo,  
o Enoh sas e Jaretesko čhavo,  
o Jaret sas e Malaleilesko čhavo,  
o Malaleil sas e Kainamesko čhavo,  
<sup>38</sup> o Kainam sas e Enosesko čhavo,  
o Enos sas e Sitesko čhavo,  
o Sit sas e Adamesko čhavo,

o Adam sas e Devlesko čhavo.

## 4

### *O beng iskušil e Isuse*

<sup>1</sup> O Isus, pherdo e Svetu Duhosa, boldape katar e reka Jordān thaj o Svetu Duho inđardale ande pustinja, <sup>2</sup> okote o beng iskušilas las štarvardeš đesa thaj khanči či hala pale godoja vrjama, a kana nakhline godola đesa vo bokhajlo.

<sup>3</sup> A o beng phendas lešće: “Ako san Čhavo e Devlesko, phen akale barešće te postanil mangro.”

<sup>4</sup> A o Isus phendas lešće: “Ando Svetu lil ačhel ramome: ‘Či trail o manuš samo katar o mangro.’”

<sup>5</sup> O beng inđarda les pe vuči gora thaj sikadas lešće sa e carstvurja akale themešće ando treno e jakhako. <sup>6</sup> Thaj phendas lešće o beng: “Tuće dava sa akaja vlast thaj e slava lendi, kaj si mande predaime thaj me šaj te dava len kašće me kamav. <sup>7</sup> Ako peres pe koča angle mande thaj slavis man, sa avela čiro.”

<sup>8</sup> A o Isus phendas lešće: “Ando Svetu lil ačhel ramome: ‘De koča samo anglo Gospod čiro Del, thaj jedino les slavisar.’”

<sup>9</sup> Thaj o beng inđarda les ando Jerusalim thaj čhuta les po vrho e Hramosko thaj phendas lešće: “Ako san tu Čhavo e Devlesko, čhude tut katar tele <sup>10</sup> kaj ando Svetu lil ramol:

‘Pire andelendē zapovedila pale tute  
te len sama pe tute’,

<sup>11</sup> thaj:

'von pe vas indarena tut  
te či pećes e pungresa ando bar.' "

**12** A o Isus phendas lešće: "Ramome si vi akava: 'Na iskušisar e Gospode cire Devle.'

**13** Thaj kana o beng završisarda te iskušil les, đelotar lestar pale varesošći vrjama.

### *O Isus boldape ande galilejako krajo*

**14** O Isus boldape ando galilejako krajo pherdo e Svetu Duhošće silava thaj o glaso pale leste buljilo pe sasto godova krajo. **15** Sikavelas pe lendje sinagoge, thaj savora šukar mothonas pale leste.

### *O Isus sas tradino andar o Nazaret*

**16** Thaj avilo ando gav savo akhardolas Nazaret kaj barilo thaj pe piro običajo ando savato dija ande sinagoga thaj uštilo te čitol. **17** Dine les o lil katar o proroko Isaija, putardas o lil thaj arakhla o than kaj si ramome:

**18** "O Duho e Gospodesko si pe mande  
zato makhlas mungro šoro e uljeja thaj  
bičhalda man  
te anav e Bahtali nevimata e čorenđe,  
bičhalda man te propovediv e phanglendje kaj  
avena mukline,  
thaj e korende kaj dičena,  
a e mučime kaj avena oslobođime

**19** thaj te proglasiv o brš milosti e Gospodesko".

**20** Phandada o Lil, dijala ko sluga thaj bešlo te sikavel, a savora save sas ande sinagoga dičhenas pe leste. **21** Thaj počnisarda te phenel

lendē: "Ađes akava Lil savo ašundine tumare kanenca pherdilo."

<sup>22</sup> Savora phenenas sa majšukar pale leste thaj divinaspe e šukar alavendē kaj inkljenas andar lesko muj thaj phenenas: "Naj li akava o čhavo e Josifesko?"

<sup>23</sup> Askal phendas lendē: "Tumen mande bi sumnjako mothona akaja poslovica: 'Doktorina! Sastar korkoro tut!' Ĉer vi akate ande ĉiro gav kaj barilan so ašundam kaj ĉerdan ando Kafarnaum." <sup>24</sup> Askal ačhilo majdur te mothol: "Čačes phenav tumendē: 'Nijek proroko či lačhe avilo ande piro gav kaj bajrilo.'

<sup>25</sup> A čačes phenav tumendē: E but udovice sas ando Izrael ande vрjama kana sas o Ilija proroko, askal o nebo phandadilo pe trin brš thaj šov čhon thaj sas bari bok pe sasti phuv e Izraelošći.

<sup>26</sup> Ali niječače lendar nas bičhaldo o Ilija osim varesave udovicače ando gav Sarepta, savo sas ando Sidonsko krajo. <sup>27</sup> Thaj but gubavcurja sas ando Izrael pale vрjama kano sas o Jelisej proroko ali ni jek lendar či sastilo nego samo o Neman andar e Sirija."

<sup>28</sup> Thaj savora ande sinagoga zurale holjajle kana ašundine akava. <sup>29</sup> Uštile thaj tradine les avri ando gav thaj inđardine les po vrho e gorako kaj sas sazidome lengo gav te čhuden les opral. <sup>30</sup> Ali vo nakhlo maškar lende thaj đelotar.

### *O Isus tradel e nečiste duhos*

<sup>31</sup> Thaj avilo ando galilejsko gav savo akhardolas Kafarnaum thaj sikavelas len ando

savato. <sup>32</sup> A o but o them čudilaspe lešće sikavipešće kaj lesko svato sas pherdo sile.

<sup>33</sup> Ande sinagoga sas varesavo manuš ande savo sas bilačho duho e bendesko, vo čhutas muj zurale glasosa: <sup>34</sup> "So kames amendar, Isuse andar o gav Nazaret? Avilan te uništis men? Džanav ko san: Sveco e Devlesko."

<sup>35</sup> A o Isus zapovedisardas lešće: "Phandav ciro muj thaj inklji andar leste!" Askal o bilačho duho harada les angle savorende, inkljisto andar leste thaj ni cara či naudisardas lešće.

<sup>36</sup> Savora sas but začudime thaj phenenas jek avrešće: "Sosko si godova svato, te ando autoriteteto thaj ande sila zapovedil e bilačhe duhonendje thaj von inklijen!" <sup>37</sup> Thaj o glaso pale leste buljilo pe sa e okolne thana.

### *O Isus sastarel e Simonešće sokra*

<sup>38</sup> Kana inkljisto andar e sinagoga, dija ande Simonesko čher. E Simonešće sokra astardas e bari groznica, pa zamolisardine les te sastarel lat. <sup>39</sup> Vo bandilo paše late thaj zapovedisardas e groznicače te mućela thaj e groznica nestanisardas. Voj odma uštili thaj ačhili te služil len.

### *O Isus sastarel e buten nasvalen*

<sup>40</sup> Kana nakhlas o savatosko đes, sa e nasvalen katar razne nasvalimata, anenas len ko Isus, a vo pe savorende čholas pire vas thaj von sastonas.

<sup>41</sup> A vi e bilačhe duhurja inkljenas andar e but e manuša thaj čhonas muj thaj phenenas: "Tu san Čhavo e Devlesko!" A vo pretilas lendje thaj zabranisardas lendje te na čeren svato, kaj von džanenas kaj si vo o Hristo.

<sup>42</sup> A kana svanosardas o đes, inkljisto thaj đelotar po pusto than. A o them rodelas les . Kana arakhline les avile leste thaj kamline te ačhaven les te na džaltar lendar. <sup>43</sup> A vo phendas lendje: “Vi e manušendje andar e aver gava trubul te anav e Bahtali nevimata pale Devlesko carstvo, kaj zato o Del bičhalda man.” <sup>44</sup> Thaj nastavisarda te propovedil pe judejske sinagoge.

## 5

### *O Isus akharel e sikavnen te sledin les*

<sup>1</sup> Jekhvar kana o Isus ačhelas pe obala ko galilejako jezero, o them spidelaspe pe leste te ašunen o alav e Devlesko. <sup>2</sup> O Isus lija sama e duj čamcurija kaj ačhenas pe obala andar save inkljistine e ribarja thaj halavenas pire mreže. <sup>3</sup> Thaj dija ande jek katar o čamco savo sas e Simonesko thaj zamolisardas les te spiden les cara majdur katar e obala. Bešlo andre thaj počnisardas te sikavel e theme andar o čamco.

<sup>4</sup> A kana o Isus ačhilo te čerel svato e themešće, phendas e Simonešće: “Otplovisar okote kaj si handuk o paj thaj čhude e mreže cire thaj astar e mačhen.” <sup>5</sup> A o Simon phendas lešće: “Sikavneja! Sasti rjat trudisajlam thaj khanči či astardam, ali ako tu gajda phenes, čhudava e mreže.” <sup>6</sup> Kana čerdine godova, astardine but mačhe, gaći kaj pharjonas lendje mreže. <sup>7</sup> Dine znako pire drugarende ando aver čamco te aven te pomožin len. Kana von aviline, pherdine e liduj čamcurija gajda kaj gata potonisardine.

<sup>8</sup> A kana dikhlas o Simon Petar, pelo pe pire koča angle Isusešće pungre thaj phendas: "Džatar mandar, Gospode! Me sem bezehalo manuš." <sup>9</sup> Thaj sas ando čudo o Petar thaj savora save sas lesa zbog e bute e mačhe kaj astardine. <sup>10</sup> A gajda vi o Jakov thaj o Jovano sas ando čudo. Von sas e čhave e Zevedeješće thaj e drugarja e Simonešće. A o Isus phendas e Simonešće: "Na dara! Katar akana e manušen astareja sago e mačhen."

<sup>11</sup> Thaj crdine e čamcurja pe phuv, mukline sa thaj teljardine pale leste.

### *O Isus sastarel e manuše katar e guba*

<sup>12</sup> Kana sas o Isus ande jek gav, dijas pe jek manuš savo sas sa ande guba. Dikhla e Isuse thaj pelo angle leste e mujesa džike phuv, thaj zamolisarda les: "Gospode! Te kames šaj te sastares man katar e guba."

<sup>13</sup> Vo čhuta po vas pe leste thaj phendas: "Kamav, av sasto!" Thaj e guba odma peli lestar.

<sup>14</sup> A o Isus zapovedisardas lešće: "Na phen khonikašće, nego dža thaj sikav tu e rašaješće thaj prinesesar ciri žrtva palo čiro sastipe, sar odredisardas o Mojsije. Godova avela sago dokazo e manušendje."

<sup>15</sup> A o glaso pale leste još majbut buljolas thaj o but o them čidelaspe te ašunen les thaj te sastarel len katar lende nasvalimata. <sup>16</sup> A vo đelotar ande pustinja te molilpe e Devlešće.

### *E Isuse si vlast te jartosarel e bezeha*

<sup>17</sup> Jek đes dok o Isus sikavelas e themes, bešenas lesa e fariseja thaj e sikavne e Mojsiješće

zakonestar save aviline andar sa e galilejske gava, judejske thaj andar o Jerusalim. A e sila e Gospodešći sas e Isuseja te sastarel e nasvalen. <sup>18</sup> Askal aviline varesošće manuša save inđarenas pe nosilje e manušes savo sas lino. Kamline te anen les andre thaj te čhon les anglo Isus. <sup>19</sup> Ali, sar katar o but o them naštik dine lesa andre, linepe po krovo e čheresko thaj kroz o krovo muklinele tele zajedno e nosiljasa maškare anglo Isus.

<sup>20</sup> Kana o Isus dikhla lengo paćipe, phendas e line manušešće: "Manušeja, jartompe tuće cire bezeha."

<sup>21</sup> E fariseja thaj e sikavne e Mojsiješće zakonestar počnisardine te gndin: "Ko si akava kaj hulil po Del? Ko šaj te jartosarel e bezeha osim o Del?"

<sup>22</sup> A o Isus džangla lendje gndimata thaj phen-das lendje: "Sostar gajda gndin ande tumare ile? <sup>23</sup> So si maj loče te phenelpe: 'Jartime si tuće će bezeha' ili te phenelpe: 'Ušti thaj phir'? <sup>24</sup> Dokaživa tumendje kaj man, e Čhaves e Manušešće, si vlast pe phuv te jartosarv e bezeha." Askal phendas e line manušešće: "Tuće phenav: 'Ušti, le cire nosilje thaj džatar tuće čhere!'"

<sup>25</sup> Vo odma uštilo angle lende thaj lija pe soste pašljolas thaj đelotar pire čherešće thaj hvalilas e Devle. <sup>26</sup> Savora sas ando čudo, slavinas e Devle thaj pherde dar phenenas: "Čudurja ađes dihlam!"

*O Isus akharel e Levije (savo akhardolas vi Matej)*

<sup>27</sup> Pale godova o Isus inkljisto thaj dikhla e cariniko savo bučholas Levije kaj bešel po than kaj poćinelas pe o porezo thaj phendas lešće: "Av pale mande." <sup>28</sup> O Levije mukla sa, uštilo thaj teljarda pale leste.

<sup>29</sup> Pale godova o Levije čerdas lešće ande piro čher bari gozba. Leja pale sinija bešenjas but carinikurja thaj vi aver manuša. <sup>30</sup> Askal e fariseja thaj lendē sikavne e Mojsiješće zakonestar počnisardine te mrmljan pe leste thaj phendine lešće učenikonende: "Sostar han thaj pijen e carinikonanca thaj e bezehalenga?"

<sup>31</sup> A o Isus phendas lendē akaja izreka: " 'Či trubun e saste manuša e doktore nego e nasvale'. <sup>32</sup> Gajda vi me či avilem te akharav e pravednikonen, nego e bezehalen te boldenpe katar pire bezeha ko Del."

### *E Isuse phučen palo posto*

<sup>33</sup> Von askal phendine lešće: "Sostar e Jovanšće učenikurja često postin thaj molinpe, isto gajda vi e farisejende učenikurja, a čire či postin nego han thaj pijen?"

<sup>34</sup> A o Isus phendas lendē: "Tuguin li e svaturja dok si o džamutro lenca? Nisar! <sup>35</sup> Nego avela o đes kana otmina lendar e džamutre thaj askal postina ande godola đesa."

<sup>36</sup> O Isus phendas lendē još jek paramiči ande slike: "Khonik či čhinel o nevo kotor katar e nevi haljina te suvel pe purani haljina. Ako godova čerel, e nevi haljina čhindola, a e purane haljinače či ačhela o kotor katar e nevi haljina. <sup>37</sup> Khonik či čhol e nevi mol ande

purani morčaći trasta, kaj e nevi mol pharavela e trasta thaj e mol čhordola, a e morčaći trasta propadnila.<sup>38</sup> Nego e nevi mol ande nevi morčaći trasta trubul te čholpe.<sup>39</sup> Thaj khonik ko pijel e purani mol, či kamel e nevi, kaj phenel e purani mol si majlačhi.”

## 6

### *O Čhavo o Manušesko si majbaro katar o savato*

<sup>1</sup> Jek savato kana o Isus načhelas maškar e njive, lešće učenikurja trgonas o điv e vastenca thaj hanas. <sup>2</sup> A varesave katar e fariseja phen-dine e Isusešće: “Sostar čeren, okova so po zakono naj muklo te čerelpe savatone?”

<sup>3</sup> A o Isus phendas lendē: “Sigurno čitosardine ando Sвето lil so o David čerdas, kana vo thaj okola save sas lesa bokhajle a nas len so te han. <sup>4</sup> Dijas ande Devlesko čher thaj lijas e svete mangre save či tromal te hal khonik osim e rašaja, hala thaj dija vi okolendē save džanas pale leste.” <sup>5</sup> Thaj phendas lendē: “Kaj me, o Čhavo e Manušesko, gospodari sem e savatosko.”

### *O Isus sastarel savatone*

<sup>6</sup> A jek aver savato, o Isus dija ande sinagoga thaj sikavelas, a kote sas jek manuš e šuće vastesa. <sup>7</sup> E fariseja thaj e sikavne e Mojsiješće zakonestar inćarenas e jakha pe leste te dičhen dali sastarela ando savato te došaren les.<sup>8</sup> A vo džanglas e gndimata lendē thaj phendas

e manušešće e šuće vastesa: "Ušti thaj ač maškare." A vo uštilo thaj ačhilo angle manuša.

<sup>9</sup> A o Isus phendas lende: Te phučav tumen: "Dali tromalpe savatone te čerelpe lačhipe ili bilačhipe, o trajo te spasilpe ili te hasarelpe?" A von samo ačhenas. <sup>10</sup> O Isus dikhlas pe lende savorende thaj phendas e manušešće e šuće vastesa: "Inzar čo vas." A vo čerda gajda thaj o vas lesko sastilo thaj sas sasto sago vi aver. <sup>11</sup> A e fariseja thaj e sikavne e Mojsiješće zakonestar holjajle thaj čerdine svato maškar pende so te čeren e Isuseja.

### *O Isus akharel e apostolen*

<sup>12</sup> Ande godoja vrjama o Isus đelo pe gora te molilpe. Okote ačhilo sasti rjat thaj molilaspe e Devlešće. <sup>13</sup> Thaj kana avilo o đes, akhardas pire e učenikonen thaj losarda maškarlende e dešudujen, thaj akharda len apostolurja a lende alava sas:

<sup>14</sup> o Simon (saves akharenas Petar), thaj  
 o Andrija (e Petresko phral),  
 o Jakov thaj  
 o Jovan,  
 o Filip thaj  
 o Vartolomej,  
<sup>15</sup> o Matej thaj  
 o Toma,  
 o Jakov (savo sas čhavo e Alfejevesko) thaj  
 o Simon (savo sas pobunjeniko),  
<sup>16</sup> o Juda (čhavo e Jakovesko), thaj  
 o Juda (andar o gav Iskariot, savo izdaisarda les).

*Blago okolendē save pouzdinpe ando Del*

<sup>17</sup> Pale godova o Isus fuljisto lenca tele katar e gora thaj ačhilo po ravno than. Okote sas baro brojo lešće učenikurja thaj o silno them andar o krajo e judejako, andar o Jerusalimo, andar e tirske thaj andar e sidonske gava pašo more.

<sup>18</sup> Von aviline te ašunen les thaj te sastarel len katar lende nasvalimata, a avenas vi okola saven mučinas e bilačhe duhurja, a o Isus oslobođilas len. <sup>19</sup> Thaj sa o them rodelas te čhon pire vas pe leste, kaj andar leste inkljelas e sila thaj von sa sastonas.

<sup>20</sup> Vo dikhla pe pire učenikurja thaj phendas:  
"Blago tumendē save sen čore,  
kaj si tumaro e Devlesko carstvo.

<sup>21</sup> Blago tumendē save sen akana bokhale,  
kaj čaljona.

Blago tumendē save akana roven,  
kaj asana.

<sup>22</sup> Blago tumendē kana e manuša mrzana tumen,  
kana odbacina tumen, kana ladžarena tu-  
men,  
thaj kana phenena pale tumende kaj sen  
bilačhe,  
zbog godova kaj paćan ande mande, ando  
Čhavo e Manušesko!

<sup>23</sup> Radujin tumen ande godola đesa thaj čhelen  
e bahtatar, kaj bari si tumari nagrada po nebo!  
Kaj sa godova bilačipe isto gajda amaro them  
ćerelas amare prorokonende ande lendi vrjama.

<sup>24</sup> Ali teško tumendē save sen akana barvale,  
kaj već primisardine e uteha tumari.

<sup>25</sup> Teško tumendē kaj sen akana čaljarde,

kaj bokhavona.

Teško tumendē kaj asan akana,  
kaj rovena thaj tuguina.

<sup>26</sup> Teško tumendē kana savora lačhe mothona  
pale tumende,  
kaj isto gajda amaro them ĉerelas amare  
hohamne prorokonendē ande lendē vr-  
jama.”

### *Aven bare ileja okolendē save mrzan tumen*

<sup>27</sup> “Ali tumendē save ašunen phenav: Volin  
tumare dušmajen! Ĉeran lačhipe okolendē save  
mrzan tumen! <sup>28</sup> Blagoslovin okolen kaj den  
tumen romaja! Molin tumen e Devlešće pale  
okola save vređon tumen. <sup>29</sup> Ako vareko pećel  
tut pe jek rig e muješći, bolde lešće vi aver rig.  
Ako vareko lijas ĉiro ogrtači, deles vi ĉiro gad.  
<sup>30</sup> Ko mandel tutar vareso, de les. A okolestar  
kaj otmil ĉiro, na rode palpale. <sup>31</sup> Thaj askal sar  
kaman te ĉeren e manuša tumendē, gajda ĉeren  
vi tumen lendē.

<sup>32</sup> Ako volin samo okolen save tumen volin,  
sošci avela tumari nagrada? Kaj vi e bezechale  
volin samo okolen save len volin. <sup>33</sup> Thaj ako  
ĉeren lačhipe samo okolendē kaj tumendē ĉeren  
lačhipe, sošci avela tumari nagrada? Kaj vi  
e bezechale ĉeren gajda. <sup>34</sup> Thaj te den udžile  
samo okolen katar save ažućaren te bolden  
tumendē, sošci avela tumari nagrada? Kaj vi  
e bezechale den e bezechalen udžile te šaj palem  
dobin palpale.

<sup>35</sup> Volin tumare dušmajen, ĉeren lendē  
lačhipe, den len udžile thaj na ažućaren khanči

te bolden tumendē. Ako ĉeren gajda, avela bari tumari poćin, thaj avena čhave e Majbarešće, kaj si vo lačho čak vi okolendē kaj si nezahvalne thaj vi e bilačendē. <sup>36</sup> Aven dakle bare ileja sago kaj si vi tumaro nebesko Dad bare ileja.”

*O Isus sikavel te na avas licemerne  
(Mt 7,1-5)*

<sup>37</sup> Na sudin thaj či sudilape tumendē. Na osudin thaj či avena osudime. Jartosaren thaj jartolape tumendē. <sup>38</sup> Den thaj dela pe tumendē. Čhordola pe tumendē ande angalja lačhi mera, nabime, činosardi thaj preobilno kaj sošće merava merin kasave merava merilape tumendē.

<sup>39</sup> Thaj phendas lendē akaja paramiči ande slike: “Dali šaj o koro e kore te vodil? Či li perena liduj ande hv? <sup>40</sup> Nijek učeniko naj majbaro katar piro sikavno. Svako savo si sikado dži ko krajo, avela sago vi o sikavno lesko.

<sup>41</sup> Sostar dičhes e kaštešći prušuk ande jak ĉire phralešći, kana či haćares o baro kaš ande ĉiri jak? <sup>42</sup> Sar šaj phenes ĉire phralešće: ‘Phrala, ažućar te inkalav e kaštešći prušuk savi si ande ĉiri jak’, kana ni korkoro či haćares o baro kaš ande ĉiri jak? Licemernona! Majsigo inkal o baro kaš andar ĉiri jak thaj majlačhe dičeja e kaštešći prušuk te inkales andar ĉire phralešći jak.”

*Sova si pherdo ilo godova inkljel po muj*

<sup>43</sup> Lačho kaš či bijanel bilačhe plodurja, a bilačho kaš či bijanel lačhe plodurja. <sup>44</sup> Kaj svako kaš pe piro plodo pindžarelpe. E smokva thaj

e drak či kušenpe katar e kangre. <sup>45</sup> O lačho manuš andar e lačhi riznica pire ilešći inkalel lačhipe, a o bilacho manuš andar piro bilačho ilo inkalel o bilachipe, kaj andar o muj inkljel sova si pherdo o ilo.

### *O gođaver si paćivalo e Isusešće alavendē*

<sup>46</sup> "Sostar akharen man: 'Gospode! Gospode!' A naj sen paćivale okolešće so phenav tumendē? <sup>47</sup> Sikavava tumendē pe kaste anel svako savo avel mande, ašunel mungre alava thaj si paćavilo mungre alavendē: <sup>48</sup> Slično si sago o manuš savo agajda čerdas piro čher: hanadas handuk thaj čhuta o temelji pe stena. Kana avili e poplava, o paj navalisarda po čher, ali naštik haradale kaj sas lače sagradime. <sup>49</sup> A kova savo ašundas mungre alava a naj paćavilo mungre alavendē, vo si sago o manuš savo vazdas piro čher pe phuv bi temeljesko, pe savo navalisarda o paj, odma harada o čher thaj katar godova čher sas bari ruševina."

## 7

### *E kapetanesko paćipe*

<sup>1</sup> Kana o Isus dija gata sa godola alava anglo them, dija ando gav Kafarnaum. <sup>2</sup> Varesave rimske kapetano sas robo savo sas nasvalo po smrto, a vo sas lešće but drag. <sup>3</sup> A kana o kapetano ašundas palo Isus, bičhaldas lešće e židovske starešinen thaj molisarda les te avel te sastarel lešće slugo. <sup>4</sup> A von aviline ko Isus thaj počnisardine ilestar te molin les alavenca:

“Zaslužisarda te čeres lešće godova, <sup>5</sup> kaj volil amare theme thaj vo vazdas amendē e sinagoga.”

<sup>6</sup> A o Isus teljarda lenca. Thaj kana sas već paše ko čher, bičhalda o kapetano pire drugaren leste te phenen lešće: “Gospode! Na truditu, kaj Najsem dostoјno te des ande mungro čher. <sup>7</sup> Zato vi či inčara man dostoјno te avav angle tute, nego samo phen alav thaj o sluga mungro sastola. <sup>8</sup> Kaj vi me sem manuš tale vlast thaj si man tale mande vojnikurja. Thaj kana phenav jechešće: ‘Dža!', vo džaltar. Thaj kana phenav averešće: ‘Av!', vo avel. Thaj kana phenav mungre robošće: ‘Čer godova!' vo čerel.”

<sup>9</sup> A kana godova ašundas o Isus, zadivisajlo e kapetanošće thaj boldape ko them savo džalas pale leste thaj phendas: “Phenav tumendē: kasavo pačipe či arakhlem ke nijek manuš ando Izrael!” <sup>10</sup> A kana okola kaj sas bičhalde katar o kapetano boldinepe čhere, arakhline e robo kaj si sasto.

### *O Isus vazdel andar e mule e udovicače čhaves*

<sup>11</sup> Pale godova o Isus teljarda ando gav savo akhardolas Nain. Pale leste džans e učenikurja thaj o but o them. <sup>12</sup> Kana avilo paše ke gavesko vudar, baš askal inkalenas e mule, čhaye savo sas jedinco pire dejako savi sas udovica. Lava sas o but o them andar o gav. <sup>13</sup> Kana dikhlala o Gospod, sažalisajlo pe late thaj phendas laće: “Na rov!” <sup>14</sup> Pale godova avilo ko mohto, čhuta pire vas pe leste thaj o kola kaj indarenas o mohto achiline. A vo phendas: “Čhaveja, tuće phenav: Ušti!” <sup>15</sup> O mulo vazdape, bešlo thaj

počnisarda te ćerel svato. A o Isus dijales lešće dejaće.

<sup>16</sup> A savora zadivisajle thaj počnisardine te hvalin e Devle alavencia: "Baro proroko avilo maškar amende!" thaj: "O Del avilo ando pomoć pire themešće!" <sup>17</sup> Thaj godova glaso pale leste buljilo pe saste judejske krajurja thaj pe sasti okolina.

### *O Isus ćerel svato palo Jovano savo bolel*

<sup>18</sup> E Jovanošće učenikurja javisardine e Jovanošće so o Isus ćerdas. A vo akhardas pire dujen učenikonen <sup>19</sup> thaj bičhalda len ko Gospod te phučen les: "Dali san tu okova saves o Del obećisardas kaj bičhalela les ili te ažućaras avres?"

<sup>20</sup> Kana akala duj manuša aresline leste, phen-dine: "O Jovano savo bolel bičhalda amen tute te phučas tut: 'Da li san tu okova saves obećisardas o Del kaj trubul te avel, ili te ažućaras avres?'"

<sup>21</sup> O Isus baš ande godova časo sastarelas e buten katar lendje muke, razne nasvalimata thaj katar e bilačhe duhurja thaj e bute kore manušendje boldas o vido. <sup>22</sup> A o Isus phen-das lendje: "Džan thaj phenen e Jovanošće so upravo dikhline thaj so ašundine: e kore dičhen, e bande phiren, e gubavcurja saston, e kašuće ašunen, e mule bolden pes ando trajo, a e čorendje propovedilpe e Bahtali nevima. <sup>23</sup> Blago okolešće savo či sablaznilpe zbog mande."

<sup>24</sup> A Kana e Jovanošće učenikurja đeletar, o Isus počnisardas te mothol e themešće palo Jovano: "So đeline te dičhen ande pustinja? E

trska, savja l juljil e balval? Na! <sup>25</sup> So ġeline te dičen? Manušes save lija pe peste šukar drze? Na! E manuša save indären pe peste e šukar drze thaj train ando raskoš, von si ande carošće dvorurja. <sup>26</sup> So dakle inkljistine te dičen? E proroko? Ej, me phenav tumendē, vo si majbut vi katar o proroko. <sup>27</sup> Kaj o Jovano si okova pale save o Del phendas ando Svetu lil:

‘Ake, me bičhalav angle tute mungre glasnikones  
thaj vo lačharela o drom angle tute.’

<sup>28</sup> Phenav tumendē: katar sa e manuša save sas ikada bijande, khonikal naj majbaro katar o Jovano save bolelas, a okova save si majcikno ande Devlesko carstvo majbaro si lestar.”

### *E mudre prihvatisaren e Isusesko thaj e Jovanosko sikavipe*

<sup>29</sup> Kana sa o them thaj vi e carinikurja save sas bolde e Jovanošće boldimasa, ašundine e Isuse sar ċerel svato priznaisardine kaj si e Devlesko sikavipe ispravno. <sup>30</sup> A e fariseja thaj e sikavne e Mojsiješće zakonestar, či kamenas te bolel len o Jovano. Von odbisardine so o Del planirisarda pale lende.

<sup>31</sup> O Isus phendas: “Kasa te usporediv e manušen katar akaja generacija? Kašće si slične? <sup>32</sup> Lenca si sago čhavrenca save bešen po sokako thaj jek avrešće čhon muj:  
‘Svirosardam tumendē veselo,  
a tumen či čhuldine,  
đilabadam tumendē tužno,  
a tumen či rujine!’

<sup>33</sup> Gajda avilo o Jovano savo bolelas. Niti halas mangro niti pijelas mol, a tumen phenen: ‘O bilačho duho si ande leste!’ <sup>34</sup> Avilem me, o Čavo e Manušesko. Vi hav vi pijav, a tumen phenen: ‘Dik, o manuš halapljivo thaj matarno, drugari e carinikonengo thaj e bezehalengo.’ <sup>35</sup> Savora save prihvatin e Develešći mudrost sikaven kaj si voj čači.”

*O Isus šaj te jartosarel e bezeha*

<sup>36</sup> Varesavo farisejo zamolisarda e Isuse te hal leste. O Isus dija ande farisejsko čher thaj lijas than pale sinija. <sup>37</sup> Kanaake avili varesošći manušnji savi sas bezehali ando gav. Ašunda kaj si o Isus pale sinija ande farisejsko čher, avili thaj andas e alabasterosko čaroro ande savo sas kuč mirisno ulje. <sup>38</sup> Ačhili pale lešće pungre, rovelas thaj e jasvenca thovelas lešće pungre a pire balanca khoselas len. Čumidelas len thaj mačhelas len e mirisne uljeja.

<sup>39</sup> Kana godova dikhlas o fariseji savo akharda e Isuse ande piro čher, gndisardas ande peste: “Kana akava avilosas proroko, džanglasas ko si thaj sošći si akaja manušnji, savi diril les, kaj si bezehali.”

<sup>40</sup> O Isus phendas lešće: “Simone, siman vareso te phenav tuče.”

A vo phendas: “Phen, sikavneja.”

<sup>41</sup> O Isus majdur motholas: “Sas varesavo manuš savo delas averendē udžile love. Gajda sas duj džene save sas lešće udžile. Jek sas lešće udžile pandž šela rupune lovora, a aver pandžvardeš. <sup>42</sup> Sar naštik te boldine e love save

sas lešće udžile, vo jartosardas liduj dženendे o  
dugo. Savo lendar majbut volila les?”

<sup>43</sup> O Simon phendas: “Gndiv kaj okova savešće  
si majbut jartome.” A o Isus phendas lešće:  
“Lačhe phenes.”

<sup>44</sup> Gajda boldape ke manušnji thaj phendas e  
Simonešće: “Dičhes akala manušnja? Dijem  
ande čiro čher, a tu ni paj či dijan man te  
thovav mungre pungre, a voj pire jasvenca thoda  
mungre pungre thaj pire balenca khosla len.  
<sup>45</sup> Tu či ni čumidan man, a voj, sar dija andre,  
či ačhili te čumidel mungre pungre. <sup>46</sup> Uljeja  
mungro šoro či makhlan, a voj e mirisne kuč  
uljeja mungre pungre makhlas. <sup>47</sup> Zato, phenav  
tuće: ‘Voj sikadas but ljubav kaj si lače jartome  
e but e bezeha, a maj cara ljubav sikadas okova  
savo si maj cara svesno kaj si lešće jartome lešće  
bezeha.’” <sup>48</sup> A o Isus phendas e manušnjaće:  
“Jartome si tuće čire bezeha.”

<sup>49</sup> A kola save sas pale sinija počnisardine te  
mothon maškar pende: “Ko si akava kaj vi e  
bezeha jartol?”

<sup>50</sup> A vo phendas e manušnjaće: “Zbog čiro  
pačipe tu san spasime. Dža ando miro!”

## 8

### *E manušnja sledin e Isuse*

<sup>1</sup> Pale godova o Isus džalas pe sa e bare  
thaj cikne gava, propovedilas thaj navestilas  
e Bahtali nevimata palo o carstvo e Devlesko.  
Pale leste džanas e dešuduj apostolurja <sup>2</sup> thaj  
varesave manušnja saven o Isus oslobodisardas

katar e bilačhe duhurja thaj sastarda len katar e nasvalimata: e Marija andar e Magdala, andar savi tradas efta benga, <sup>3</sup> e Jovana romnji e Huzošći savo sas e Irodosko upravitelj, e Suzana, thaj but aver save pomožinas e Isusešće thaj e dešuduje apostolendže pire lovenca thaj okoleja so saslena.

*O Isus mothol e paramiči palo sijači*

<sup>4</sup> Dok još čidelaspe o but o them andar e razne gava, o Isus phendas lendje akaja paramiči:  
<sup>5</sup> "Jek đes inkljisto o sejači te sejol. Dok sijolas, varesavo seme pelo po drom thaj o them uštada les a e čiriknja aviline thaj haline les. <sup>6</sup> Aver seme pelo pe barutni a kana inkljisto odma šućilo kaj nasle dosta vlage. <sup>7</sup> Varesavo seme pelo maškar e kangre thaj e kangre tasadine les sar barjonas zajedno lesa. <sup>8</sup> A varesavo napokon pelo pe lačhi phuv, niknosarda thaj bijanda šel drom majbut." Phendas godova thaj čhuta muj: "Ašunen kana već situmen kan!"

*O Isus objasnisarel e paramiči palo sijači*

<sup>9</sup> E učenikurja phučline e Isuse so značil godoja paramiči. <sup>10</sup> A vo phendas lendje: "Tumende si dino te džanen e tajne e Devlešće carstvošće, a averendje si dino samo ande paramiča, kaj ando Sveti lil ačhel ramome:

'vi ako dičhen  
 či primetin,  
 vi ako čhon kan  
 či haćaren.'

<sup>11</sup> A akava si so značil e paramiči: O seme si sago o alav e Devlesko. <sup>12</sup> Okova seme savo

pelo po drom si sago e manuša save ašunen o alav, ali avel o beng thaj indarel o alav e Devlesko andar lendē ile te na paćan thaj te či spasinpe. <sup>13</sup> A varesave si sago o seme savo si posadime pe barutni phuv. Kana ašunen e Devlesko alav, odma prihvatin les e bahtasa, ali naj len koreno. Varesavi vrjama paćan, ali kana aven e kušnje von peren katar o paćipe. <sup>14</sup> A okova seme savo pelo ande kangre si sago e manuša save ašunen o alav, ali još pe lengo drom e trajosće brige tasaven len e barvalipeja thaj akale trajosće nasladenca thaj či anen lačho plodo. <sup>15</sup> Okova seme savo pelo pe lačhi phuv si sago e manuša save ašunen o alav thaj inčarenle ando lačho thaj plemenito ilo thaj ustrain dok či anen plodo.”

*Ko ašunel e Isusesko sikaipe barjola lesko duhovno haćaripe*

<sup>16</sup> “Khonikal kana del jag o stenko či čhol les talo čaro niti talo kreveto, nego čhon les po čirako, te dičhen o svetlo okola save den andre. <sup>17</sup> Sa so si garado thaj čerdo tajno avela sikado javno thaj inkljela po videlo. <sup>18</sup> Len sama sar ašunen, kaj kas si delape lešće, a kas naj lelape lestar vi okova so gndil kaj si les.”

*Ko si e Isusešći dej thaj lešće phral*

<sup>19</sup> Ko Isus aviline lešći dej thaj lešće phral, ali katar o but o them naštik čerdine lesa svato. <sup>20</sup> Vareko javisarda e Isusešće: “Ćiri dej thaj cire phral ačhen avri thaj kamen te dičhentu.”

**21** O Isus phendas lendē: “Mungri dej thaj mungre phral si okola save ašunen thaj izvršisaren o alav mungre Devlesko.”

*O Isus smiril e oluja*

**22** Jek đes o Isus phendas pire dešuduj učenikonendē: “Hajde te nakhas pe koja rig e jezerošci.” O Isus thaj lešće učenikurja dine ando čamco thaj isplovisardine. **23** Dok plovinas, e Isuse lija e lindri. Ande godova muklape e oluja po jezero. E lađica počnisarda te pherelpe e pajesa a von arakhlinepe ande bari briga pale piro trajo.

**24** Aviline ko Isus, džungadine les thaj čhutine muj: “Sikavneja, sikavneja, tasadosa!”

Vo džungadilo, thaj zapovedisarda e bavlajače thaj e talasendē thaj e talasurja smirosajle thaj nastanisarda tišina. **25** A o Isus phendas lendē: “Kaj tumaro paćipe?”

A von ande dar thaj ando čudo phučenas jek avres: “Ko si akava te zapovedil e pajšeće thaj e bavlajače, a von te pokorisarenpe lešće?”

*O Isus tradel andar o manuš e bilačhe duhonen*

**26** Askal o Isus thaj lešće učenikurja otplovisardine pe obala ke gerasinsko krajo, savo si pe koja rig katar o Galilejako jezero. **27** Dok o Isus inklijelas pe obala, avilo angle leste o manuš ande savo sas e bilačhe duhurja. Već dugo či inđarelas e drze pe peste, niti trailas ando čher nego trailas ande limorja. **28** Kana o manuš dikhla e Isuse, čhudape pe koča angle leste thaj ande sasto glaso čhuta muj: “So kames mandar, Isuse, majbare Devlešće čhaveja? Moliv tut na mučisar man!”

**29** (Kaj o Isus zapovedisardas e bilačhe duhošće te inklijel andar godova manuš. Kaj već lungo vрjama o bilačho duho inčarelas les ande piri vlast, Čak vi kana phandenas les ande lancurja thaj ande okurja, o manuš trgolas e lancurja thaj o beng indarelas les ande pustinja.)

**30** O Isus pe godova phučla les: "Sar bučhos?" Vo phendas: "Legija", kaj ande leste dine e but bilačhe demonurja. **31** Thaj zamolisardine e Isuse te na naredil lende te džantar ando bezdan.

**32** A okote ande gora sas bari gomila bale save čarjonas. Askal e demonurja zamolisardine e Isuse te mućel len te den ande bale. Thaj vo mukla len. **33** Askal e bilačhe demonurja inklijistine andar o manuš thaj dine ande bale. Thaj e bale pojurisardine niz o brego ando jezero thaj tasadile.

**34** A kana dikhline okola manuša kaj lenas sama pe bale so sas, našline thaj phendine pe gava thaj pe okoline thana so dikhline. **35** A o them inklijisto te dičhel so sas. Avile džiko Isus thaj dikhline e manuše andar savo inklijistine e bilačhe demonurja sar bešel džike Isusešće pungre, furjardo ande drze thaj saste gođasa e dar askal dijas pe lende. **36** A okola kaj lenas sama pe bale phendine averendje, sar o Isus oslobodisardas e manuše ande savo sas e demonurja. **37** Askal e Isuse zamolisarda sa o them andar e gerasinsko krajo te džaltar lendar kaj lijalen e bari dar. O Isus dija ando čamco thaj teljarda palpale ande Galileja.

**38** A o manuš andar savo o Isus tradas e bilačhe demonen, zamolisarda e Isuse te šaj ačhel lesa,

ali o Isus phendas lešće: <sup>39</sup> “Bolde tut čhere thaj phen sa so čerda tuće o Del.” Vo ġelotar thaj razglasisarda pe sasto gav so čerda lešće o Isus.

*O Isus sastarel e manušnja thaj vazdel e mule  
čhora*

<sup>40</sup> A kana o Isus boldape palpale pe koja rig e jezerošći, maladale o them kaj željno ažućarenas les. <sup>41</sup> Thaj dik, avilo o manuš kasko alav sas Jair, savo sas jek katar e vođe ande sinagoga. Thaj pelo pe pire koča angle Isusešće pungre thaj zamolisarda les te del ande lesko čher <sup>42</sup> kaj sas po meripe lešći jedino čhej savja sas varekaj katar dešuduј brš.

Dok o Isus džalas ande Jairesko čher oko leste čiċidelaspe sa o them katar sa e riga. <sup>43</sup> A maškar o them sas jek manušnji savi sas nasvali katar o godova kaj dešuduј brš thavdelas o rat latar. Sa so sasla dija pe doktorja thaj khonik naštik te sastarelas lat. <sup>44</sup> Nakhli palal leste thaj astardape e čoškostar katar e Isusešći haljina, thaj o rat odma ačhilo latar.

<sup>45</sup> A o Isus phendas: “Ko astardape pale mungri haljina?”

Savora počnisardine te braninpe, a o Petar phendas: “Sikavneja, o but o them čiċideltut thaj spidelpe, a tu phučes ko astardape pale mande.”

<sup>46</sup> A o Isus phendas: “Vareko astardape pale mande. Haċcardem sar e sila inklisti andar mande thaj vareko sastilo.” <sup>47</sup> Kana e manušnji dikhla kaj či ačhili neprimetno, izdralas e daratar thaj peli pe koča angle leste thaj angle sasto them phendas sostar astardape pale leste thaj sar

odma sastili. <sup>48</sup> A vo phendas laće: “Čhejo, čiro paćipe sastardatu. Dža ando miro!”

<sup>49</sup> Dok o Isus još čerelas svato e manušnjasa, avilo vareko andar e Jairesko čher ko Jair savo sas vođa ande sinagoga thaj phendas: “Ćiri čej muli. Na mučisar majbut e sikavne.”

<sup>50</sup> Ašunda godova o Isus thaj phendas: “Na dara! Samo paća thaj voj traila!”

<sup>51</sup> Kana o Isus areslo ando čher, či muklas khonikašće te den andre lesa osim o Petre, o Jovane, o Jakov thaj e čhorako dade thaj laće dej. <sup>52</sup> A savora save sas ando čher rovenas thaj žalinas pale čhori. A o Isus phendas lendē: “Na roven! Či muli, nego samo sovel!”

<sup>53</sup> A von asanas lestar kaj džangline kaj muli.

<sup>54</sup> O Isus astarda lat palo vas thaj čhuta muj: “Čhorije, ušti!” <sup>55</sup> Thaj lako duho boldape ande late thaj voj odma uštili, a vo naredisardas te denla te hal. <sup>56</sup> A lako dad thaj laći dej čudisajle, a vo zapovedisarda lendē te na phenen khonikašće so sas.

## 9

### *O Isus bičhalel e dešuduj apostolen*

<sup>1</sup> O Isus akhardas e dešuduj apostolen thaj dijalen moć thaj vlast pe sa e bilačhe duhurja thaj te sastaren katar e nasvalimata. <sup>2</sup> Bičhalda len te navestin e Devlesko carstvo thaj te sastaren e nasvalen. <sup>3</sup> Thaj phendas lendē: “Na te avel tumen tumenca po drom ni rovlji, ni trasta ni so hana, ni love thaj na te avel tumen tumenca po duj haljine! <sup>4</sup> Kana den ande varesko gav,

ačhen ande jek čher dok či džan ande aver gav.  
<sup>5</sup> Ande savo gav či primin tumen, inkljen andar godova gav thaj čhinon o praho katar tumare pungre. Godova avela znako kaj mukline les lešće sudošće.”

<sup>6</sup> Thaj e učenikurja teljardine majdur: obilarzinas e gava, navestinas e Bahtali nevimata thaj sastarenas e nasvalen.

### *O Irod si zbumime*

<sup>7</sup> Kana ašunda o vladiri o Irod so dogodisajlo, sas zbumime, kaj varesave phenenas kaj o Jovanovo savo bolelas uštilo andar e mule. <sup>8</sup> Aver phenenas pojavisajlo pe phuv o Ilija, a aver palem phendine: “Uštilo andar e mule varesavo proroko andar e purani vrjama.”

<sup>9</sup> A o Irod phendas: “Me čhindem e Jovanosko šoro. Ko si askal akava pale kaste gaći ašunav?” Thaj rodelas prilika te dičhel e Isuse.

### *O Isus pravarel e but theme*

<sup>10</sup> Kana e apostolurja boldinepe katar e okolne krajurja, phendine e Isusešće sa so čerdine. Askal o Isus inđarda len pesa te avel lenca korkoro, paše pašo gav savo akhardol Vitsaida.

<sup>11</sup> Ali kana godova ašunda o them, teljarda pale leste. Vo primisarda len thaj phenelas lendje pale Devlesko carstvo thaj sastardas savoren ko trubuja sastipe. <sup>12</sup> Kana avilo majpaše o krajo e đesesko kasno mismere avile ko Isus majpaše e dešuduj učenikurja thaj phendine e Isusešće: “Akava si pusto krajo, a već si kasno. Muk e theme te džal pe okolne gava thaj e thana te

ćinen pešće vareso te han! kaj sam akate ando samotno krajo?”

<sup>13</sup> A o Isus phendas lende: “Tumen den len te han!”

A von phendine, “Najamen majbut katar pandž mangre thaj duj mačhe, osim te džas te ćinas hamasko pale sa o them.” <sup>14</sup> A sas varekaj katar pandž milje muškarcurja (či đinavenas pe e manušnja thaj e čhavra).

O Isus phendas pire učenikonendje: “Phenen lende te bešen ande skupine po pandžvardeš džene.” <sup>15</sup> Thaj savora bešline. <sup>16</sup> A o Isus lijas e pandž mangre thaj e duj mačhe, dikhlas prema o nebo thaj blagoslovisarda len. Askal phagla o mangro pa dija pire učenikonendje te podelin e themešće. <sup>17</sup> Savora haline thaj čaljile. Thaj katar okova so ačhilo e themešće ćidine dešuduj pherde korpe kotora mangre thaj mačhe.

### *O Petar haćarda kaj o Isus si o Hristo*

<sup>18</sup> Jekhvar dok o Isus crdape po korkoro than te molilpe, lesa sas samo lešće dešuduj učenikurja. Pale godova phučla len: “So phenel o them, ko sem me?”

<sup>19</sup> Von phendine: “Varesave phenen kaj san o Jovano savo bolelas, aver kaj san o proroko Ilij, a trite palem kaj uštilo andar e mule varesavo katar aver purane prorokurja.”

<sup>20</sup> A vo phučla len: “A tumen, so tumen phenen, ko sem me?”

A o Petar phendas: “Hristo Pomazaniko e Devlesko!”

### *O Isus phenel pale piro smrto*

**21** A o Isus zapovedisardas lendē te na phenen khonikašće kaj si vo o Mesija. **22** Thaj phenandas: “Me, o Čhavo e Manušesko, trubul but te trpisarav. E starešine, e šorvale rašaja thaj e sikavne e Mojsiješće zakonestar odbacina man. Mudarena man, a me o trito đes uštava andar e mule.”

*So o manuš trubul te čerel te avel e Isusesko učeniko*

**23** Pale godova o Isus phendas savorenđe: “Ako vareko kamel te avel mungro sledbeniko, neka odreknilpe korkoro pestar, nek svako đes lel piro trušul thaj nek džal pale mande. **24** Kaj svako ko kamel te spasil piro trajo, hasarela les; a ko hasarel piro trajo zbog mande, godova spasila les. **25** Savi korist si e manušes, ako zadobil sa o them, a korkoro pes hasarel ili pešće naudil?”

**26** Ko ladžal mandar thaj mungre alavendar, lestar vi me, o Čhavo e Manušesko, ladžava kana avava ande slava mungrí thaj e slava mungre Dadešći thaj e svete andželendi. **27** “Čačes phenav tumendje: ‘Varesave save si akate tumendar či merena dok či dičhena e Devlesko carstvo.’”

*O Del phenel e trin učenikonendje kaj si o Isus pomazaniko*

**28** A kana nakhla varekaj katar ohto đes katar godola alava o Isus lijas pesa e Petre, e Jovano thaj e Jakove ande gora te molinpe. **29** Dok molilaspe, lesko muj promenisajlo, a e drze pe leste postanisardine parne thaj sjajne. **30** Ande godova pojavisajle duj manuša thaj čerenas svato e Isuseja. Sas godova o Mojsija thaj o Ilija.

**31** Pojavisajle ande slava thaj čerenas lesa svato pale lesko smrto savo trubuja te podnesil ando Jerusalim te pherdol o Lil.

**32** E Petre thaj lešće drugaren lija e lindri. Kana džungadile, dikhline lešći slava thaj duj manušen save ačhenas lesa. **33** Thaj dok godola duj džene džanastar lestar, o Petar phendas e Isusešće: “Sikavneja, lačhe kaj sam kate. Te čeras trin senice: jek pale tute, jek palo Mojsije thaj jek palo Ilija.” Či džanelas so phenel. **34** Dok vo još čerelas svato, pojavisajlo o oblako thaj zasinisarda len. Kana o oblako učharda len, lija len e bari dar.

**35** Askal andar o oblako ašundilo o glaso savo phendas: “Akava si mungro Čhavo saves odabirisardem! Leste čhon kan.” **36** Baš kana ašundilo o glaso, o Isus ačhilo korkoro. E učenikurja ačhenas thaj askal još khonikašće khanči či phendine pale okova so dikhline.

*O Isus sastarel e čhave jedinco ande savo sas o bilačho duho*

**37** A kana thejara o đes o Isus thaj lešće učenikurja fuljistine katar e gora, avilo angle leste o but o them. **38** Askal varesosko manuš savo sas maškar o them čhuta muj: “Sikavneja, moliv tut dik mungre čhave, kaj si mande jedinco. **39** Inćarel les o bilačho duho. Andar jekhvar počnil te čhol muj; čhudel pes thaj e spuma del lešće po muj. Gata nikada či mučel les thaj uništيل les. **40** Molisardem čire učenikonen te traden e bilačhe duho andar leste avri ali von naštik tradine les.”

**41** A o Isus phendas lendē: “O bilačhe thaj bi paćako manušalen! Kozom semasa tumenca, a tuman či paćan. Phučaman kozom još trpiva tumen! An akaring cire čhave!” **42** Dok o čhavro avelas paše, o bilačho duho harada les pe phuv thaj čhinosarda les. A o Isus zapretisardas e bilačhe duhošće thaj odma sastarda e čhave thaj dijale lešće dadešće. **43** Savora divisajle okolešće so o Isus čerdas.

Thaj dok savora čudinas pe okolešće so čerelas o Isus, o Isus phendas pire učenikonendē: **44** “Lačhe zapamtisaren so phenav tumendē: Me, o Čhavo e Manušesko, avava dino ande vas e manušendē.” **45** Ali e učenikurja či haćardine so motholas, kaj nas lendē dino te haćaren, o značenje sas lendar garado, a daranas te phučen les te objasnili lendē.

### *Ko si majbaro ande Devlesko carstvo?*

**46** E učenikurja počnisardine te raspravinpe ko maškar lende šaj avilosas majbaro. **47** O Isus džangla so si ande lendē ile thaj lija e cikne čhavre, čhutale paše peste **48** thaj phendas lendē: “Ko god primil akale cikne čhavre zbog mande, man primil. A ko man primil, primil e Devles savo bičhalda man. O Del smatril kaj si majvažno okova savo si majponizno maškar tumende!”

### *Ko naj protiv tumende tumenca si*

**49** Askal o Jovano phenda e Isusešće: “Sikavneja, dikhlam ječe manuše sar ande čiro

alav tradel e bilačhe duhonen. Amen phendam lešće te na čerel godova, kaj či džal pale tute.”

<sup>50</sup> A o Isus phendas lešće: “Na branin lešće! Kaj ko naj protiv tumende, pale tumende si!”

### *O Isus po drom palo Jerusalim kroz e Samarija*

<sup>51</sup> Kana avili majpaše e vrjama te o Isus boldelpe ando nebo, vo zurale odlučisarda te džan ando Jerusalimo. <sup>52</sup> Thaj bičhalda e glasnikonen angle peste. Von đele thaj dine ande varesosko samarijsko gav te pripremin lešće than kaj raćarela. <sup>53</sup> No okote o them či kamlas te primin les kaj sas po drom palo Jerusalim. <sup>54</sup> Kana godova dikhline lešće učenikurja o Jakov thaj o Jovano, phučline les: “Gospode! Kames te amen phenas te fuljel o organj andar o nebo thaj uništيل len?” <sup>55</sup> A o Isus boldape lende thaj phendas lendē kaj či gndin lačhe. <sup>56</sup> Thaj đeletar ande aver gav.

### *O Isus kamel te mukas sa thaj te teljaras pale leste*

<sup>57</sup> Dok džanas dromesa, varesosko manuš phendas e Isusešće: “Džava pale tute kaj god tu te džas.”

<sup>58</sup> A o Isus phendas lešće: “E lisicen si lendē jazbine, thaj e čirikljen lendē gnezdurja, a man e Čhave e Manušešće naj kaj mungro šoro te čhav.”

<sup>59</sup> Varesave avrešće phenda o Isus: “Teljar pale mande!”

A vo phendas lešće: “Gospode, muk man majsigo te džav te prahov mungre dade.”

**60** O Isus phendas lešće: "Muk e mulen te prahon pire mulen, a tu dža thaj navestisar e Devlesko carstvo."

**61** Još vareko phendas: "Me džava pale tute Gospode, ali muk man te džav prvo te jartoman katar mungri familija."

**62** A o Isus phendas lešće: "Ni jek savo lel o plugo ande pire vas te oril thaj askal dičhel palpale, naj dostojno pale Devlesko carstvo."

## 10

### *E učenikurja buljaren o carstvo e Devlesko*

**1** Pale godova o Gospod odredisardas aver eftavardeš thaj duj učenikonen thaj bičhalda len po dujen angle peste ande svako gav thaj ande svako than kaj kamlas te džal. **2** Majsigo so bičhalda len phendas lendje: "E žetva si bari, a radnikurja si cara. Molisaren e Gospodare katar e žetva te bičhalel e radnikonen ande piri žetva.

**3** Džan! Ake, bičhalav tumen sago e bakhroren maškar e ruva. **4** Na inđaren tumenca ni love, ni trasta, ni so podina. Dromesa na te hasaren tumari vrjama gajda kaj pozdravina e theme thaj čerena svato lenca.

**5** Ande savo god čher den, prvo phenen: 'Miro akale čherešće!' **6** Te avilo okote vareko dostojno palo tumaro miro, tumaro miro ačhela pe leste. A ako naj khonik dostojno tumaro miro boldelape tumende. **7** Kana aven ande varesosko čher, na načhen andar o čher ande aver čher, ačhen pe jek than han thaj pijen sa so inkalen angle tumende. Kaj o radniko zaslužil piri poćin."

<sup>8</sup> Kana den ande savo gav thaj primin tumen, han so ponudin tumen. <sup>9</sup> Sastaren e nasvalen save si ande godova gav thaj phenen lende: Akaleja pašilo tumendē e Devlesko carstvo! <sup>10</sup> A kana den ande varesavo gav thaj či primin tumen, inkljen pe lešće sokača thaj phenen: <sup>11</sup> Čak vi o praho andar tumaro gav, savo astardape pale amare pungre, khosas amendar sago o znako kaj o Del sudila tumendē. Ali kava džanen: Pašilo tumendē e Devlesko carstvo! <sup>12</sup> Phenav tumendē: Ando đes e sudosko majloče avela e themešće andar e Sodoma nego e themešće andar akava gav.

*O Isus upozoril e manušen andar e neposlušne gava*

<sup>13</sup> Teško tumendē manušalen andar o gav Horazin! Teško tumendē manušalen andar o gav Vitsaida! Kaj te e čudurja save dogodisajle tumende dogodisajle sas ando rumome gava o Tiro thaj o Sidon, e manuša andar godola gava već dumut obratisajlesas thaj bešlinesas ande hrapavo thaj neudobne drze ando praho sago znako palo pokajanje. <sup>14</sup> Ali e manušendē andar o gav Tiro thaj andar o Sidon po sudo avela majloče nego tumendē. <sup>15</sup> Vi tumen manušalen andar o Kafarnaum! Zar džiko nebo avena vazdine? Džiko than kaj si e mule haradona kaj si o tunjariko thaj e jag.

<sup>16</sup> Pale godova phendas e učenikonendē: “Ko tumende čhol kan, mande čhol kan. Ko tumen odbacil man odbacil, a ko man odbacil, odbacil okoles savo bičhalda man.”

*O Isus sikavel e učenikonen so si majvažno*

**17** Kana e eftavardeš thaj duj učenikurja boldine pes bahtale phendine: "Gospode, čak vi e bilačhe duhurja pokorinpes angle amende ande ċiro alav!"

**18** A o Isus phendas lendje: "Dikhlem e bendende poglavica sar perel sar e munja andar o nebo. **19** Ake dijem tumen vlast te uštaven pe sapa thaj pe škorpijonurja thaj pe sa e sila e dušmaješći thaj khanči či naškodila tumendje. **20** Ali na raduin tumen kaj e bilačhe duhurja pokorinpe tumendje, Ali raduin tumen zbog godova kaj si tumare alava ramome ande Devlesko svitak ando nebo."

*O Isus objavisarel kaj o Dad sa predaisardas lešće ande vas*

**21** Ande godova časo o Isus pherdo bah ando Sveto Duho phendas: "Slaviv tut, Dade, tut savo san Gospodari e nebosko thaj e phuvjako, kaj garadan ċiro čačipe katar okola save smartin pes mudre thaj umne, a objavisardan e ciknendje. Ej Dade! Gajda tuče sviđosajlo.

**22** Mungro Dad sa dija man thaj khonik či džanel ko si o Čavo, nego samo o Dad; niti ko si o Dad osim o Čavo thaj okova kašće o Čavo godova kamel te objavil."

**23** Askal boldape ke učenikurja kana sas korkoro lenca thaj phendas lendje: "Blago e manušende save dičhen okova so tumare jakha dičhen! **24** Phenav tumendje: But prorokurja thaj e carurja kamline te dičhen man thaj te ašunen man, ali či dikhline man thaj či ašundine man!"

*O Isus sikavel sar te zadobis večno trajo*

<sup>25</sup> Jekhvar uštilo jek sikavno e Mojsiješće zakonestar te probil e Isuse thaj phučlas: "Sikavneja, so trubul te čerav te dobiv večno trajo?"

<sup>26</sup> A vo phendas lešće: "So ramol ando Mojsijesko zakono? So okote čitosardan?"

<sup>27</sup> Askal o manuš phendas "Čumide e Gospode Devle cire saste ileja, cire saste dušava, cire saste snagasa cire saste godžasa, thaj volisar cire pašutne sago kaj volis korkoro tut!"

<sup>28</sup> Pe godova phendas lešće o Isus: "Lačhe phendant. Godova čer thaj avela tut večno trajo."

<sup>29</sup> Ali vo lija te sikavelpe pravedno, thaj phučla e Isuse: "A ko si mungro pašutno?"

<sup>30</sup> A o Isus phendas: "Varesosko manuš fuljelas andar o Jerusalim ando gav savo akhardolas Jerihon. Thaj astardine les e razbojnukurja. Von čhudine lestar e drze, mardineles thaj ġeletar. O manuš ačhilo te pašljol opaš mulo.

<sup>31</sup> Slučajno godole dromesa načhelas varesosko židovsko rašaj, dikhiale thaj nakhlo gajda kaj zaobidisarda les. <sup>32</sup> A gajda vi o levito e rašajesko pomoćniko: nakhlo kotar, dikhiale thaj nakhlo paše leste.

<sup>33</sup> Varesosko putniko Samarijanco areslo dži leste, dikhla les, thaj sažalisajlo pe leste. <sup>34</sup> Avilo dži leste thaj thoda e rane lešće e uljesa thaj e molasa thaj paċċarda len. Thaj čħutale pe piro magarco, inċċardale ande gostijonica thaj pobrinisajlo pale leste. <sup>35</sup> Thejara o ġdes inkalda duj rupune lovora, dija len e gostijoničarešće

thaj phendas: ‘Le sama pe leste. Ako so majbut potrošil, poćinava tuće kana boldava man.’”

<sup>36</sup> Askal o Isus phučla les: “So phenes, savo katar akala ponašisajlo sago pašutno prema okova saves astardine e razbojnikurja?”

<sup>37</sup> A vo phendas: “Okova savo pomognisarda lešće.”

Pe godova o Isus phenda lešće: “Dža thaj vi tu cer gajda!”

### *Maj važno si te ašunas e Isusesko alav*

<sup>38</sup> Dok o Isus thaj lešće učenikurja gajda putuinas majdur prema o Jerusalim, dine ande varesosko gav. Okote sas varesavi manušnji savi akhardolas Marta, primisarda len ande piro čher. <sup>39</sup> A sas lat phen savi akhardolas Marija. Voj bešelas dži ke Gospodešće pungre thaj ašunelas o alav lesko. <sup>40</sup> A e Marta sas but zauzmime godolesa kaj poslužilas. Voj avili leste thaj phendas: “Gospode! Zar či maris kaj mungrí phen mukla man korkoro te posluživ? Phen lače te pomožil man.”

<sup>41</sup> A o Gospod phendas lače: “Marta, Marta! Na ha holji thaj uznemiritu pale but godova, <sup>42</sup> a samo jek si važno. E Marija godova svatisardas thaj godova či lava latar.”

## 11

### *O učeniko phučel e Isuse te sikavel len sar te molin pes*

<sup>1</sup> Jekhvar kana o Isus završisardas e molitvava, avilo dži leste jek katar e učenikurja thaj phendas lešće: “Gospode, sikav men te

Luka 11:2

liv

Luka 11:13

molimen sago kaj o Jovano savo bolelas sikada pire učenikonen."

<sup>2</sup> O Isus phendas lendē: "Kana molin tumen, phenen:

'Dade amareja ando nebo! Neka avel sveto ĉiro alav!

Neka avel ĉiro carstvo!

<sup>3</sup> Mangro amaro deamen svako ĝes!

<sup>4</sup> Thaj jarto amendē amare e bezeha,  
sago kaj amen jartosaras svakonešće ko sagrešil protiv amende

thaj na de te peras ande kušnja!' "

<sup>5</sup> Askal o Isus phendas lendē: "Zamislin te džan ke tumaro drugari ande opaš e rjat thaj phenen lešće: 'Drugarina, deman udžile trin mangre. <sup>6</sup> Kaj avilo mungro drugari katar o drom, a naj man so te čhav angle leste te hal!'

<sup>7</sup> A okova andral phenel lešće: 'Na dosadisar mandē! O vudar si već phandado, a e čhavrora si manca ando kreveto thaj soven. Naštik uštav te dav tut.' <sup>8</sup> Phenav tumendē: Ako či ni uštel te deles kaj si lesko drugari, uštela te del les zbog godova kaj lešće drugare naj ladžavo te avel uporno.

<sup>9</sup> Isto gajda phenav tumendē: Manden thaj delape tumendē! Roden thaj aračhena! Maren po vudar thaj putrelape tumendē! <sup>10</sup> Kaj ko god mandel, primil. Ko rodel, aračhel. Ko marel po vudar, putrelpe lešće.

<sup>11</sup> Savo dad maškar tumende kana o čhavro lesko mandel lestar mačho, del les umesto mačho sap? <sup>12</sup> Ili kana mandel angro, zar dela les škorpijono? <sup>13</sup> Ako tumen, vi ako sen bilaĉhe,

džanen te den lačhe darurja tumare čhavrendje,  
kozom majbut tumaro nebesko Dad dela Svetu  
Duho okolen save manden lestar!"

### *E Isusešći sila avel katar o Del*

<sup>14</sup> Jekhvar o Isus trada e bilačhe duho andar o manuš savo sas nemo. Kana inkljisto o bilačho duho, o nemo manuš počnisardas te cérel svato. Thaj o but o them divisajlo. <sup>15</sup> A varesave lendar phendine: "Vo tradel e bilačhe duhonen e Veelzevulešće silava, savo si e bendengo knezo." <sup>16</sup> A aver iskušisardine e Isuses gajda kaj rodenas lestar varesosko znako andar o nebo kaj o Del bičhalda les.

<sup>17</sup> Ali o Isus džangla lendje gndimata thaj phendas lendje: "Ako e manuša andar isto carstvo borin pes maškar peste von uniština piro carstvo. Vi ako e familijače članurja borinpes maškar pende, uniština piri familija. <sup>18</sup> Ako si o beng ande peste podelime, sar ačhela lesko carstvo? A tumen phenen kaj me e Veelzevulešće silava tradav e bilačhe duhonen andar e manuša. <sup>19</sup> Ako me e Veelzevulešće silava tradav e bilačhe duhonen andar e manuša, kašće silava askal tumare učenikurja traden len? Gajda von korkoro dokažina kaj najsen ando pravo. <sup>20</sup> Ali ako me e Devlešće silava tradav e bilačhe duhonen, čačes avilo tumende o carstvo e Devlesko."

### *O Isus si majzuralo katar o Beng*

<sup>21</sup> O Isus još phendas: "Džikaj god o zuralo manuš, lačhe naoružime, aračhel piro čher, lesko barvalipe si sigurno. <sup>22</sup> Ali te avel o majzuralo lestar, svladila les thaj otmil lešće sa

lesko oružije ande savo uzdilaspe, a o pleno razdelila.”

<sup>23</sup> Zato ko naj manca protiv mande si. Thaj ko manca či čidel, rspil.

*Ako o manuš či ačhel e Devlesa o bilačho duho boldel pes ande leste*

<sup>24</sup> Askal o Isus phendas: “Kana o bilačho duho inklijel andar o manuš, lutil pe puste thana thaj rodel pešće than kaj šaj te odmoril pes. A kana či aračhel o than, phenel: ‘Boldava man ande mungro čher, ando manuš andar savo inklijistem.’ <sup>25</sup> Thaj kana areslo o bilačho duho arakhlas e manuše savo si sago o čučo čher, šlado thaj lačhardo. <sup>26</sup> Askal džal thaj lel pesa efta aver duhurja, majgore lestar thaj del andre thaj okote nastanilpe. Po krajo godole manušešće avela majgore nego kaj sas lešće po početko.”

*Blagoslovime si okova savo si paćivalo e Devlešće*

<sup>27</sup> Dok o Isus godova phenelas, varesošći manušnji kaj sas maškar o but o them čhutas muj: “Blagoslovime o di čire dejako savo inđardatu thaj e čuča save pilan!”

<sup>28</sup> O Isus phendas: “Još majblagoslovime si okova savo ašunel o alav e Devlesko thaj ačhel paćivalo!”

*O Isus si majbaro katar o Solomon thaj katar o Jona a o them či ašunel les*

<sup>29</sup> A vo phenda lače: “Tumen manušalen save train ande akaja vrjama sen bilačhe manuša. Tumen roden znako. Ali aver znako či delape

tumenđe osim e čudurja save o Del čerdas palo Jona. <sup>30</sup> Kaj okova so sas e Jonasa sas znako e manušende save trainas ando gav savo akhardolas Niniva, ande savo o Del bičhalda les. Gajda okova so manca dogodilape avela znako kaj man, e Čhave e Manušešće, o Del bičhaldas akale themešće.

<sup>31</sup> Po đes kana avela e Devlesko sudo, e carica savi dumut vladilas e južno phujava, savi akhardolas Saba, uštela thaj osudila e manušen save si ađes džude. Kaj dadural avili te ašunel e care Solomone savo sas zurale mudro, a akate si vareko majbaro vi katar o Solomon, a tumen či kamen te čhon kan leste! <sup>32</sup> E manuša save majsigo trainas ando gav savo akhardolas Niniva, uštena po đes kana avela e Devlesko sudo thaj osudina e manušen save akana train. Kaj von pokaisajle kana o Jona propovedilas, a ake, akate si vareko majbaro katar o Jona, a tumen još či pokaisajle!"

### *E Isusesko sikavipe si svetlost e manušendje*

<sup>33</sup> O Isus majdur sikavelas: "Khonik či del jag o stenko te čhol les po garado than, niti tale korpa, nego po čirako te okola kaj den andre dičhen o svetlo. <sup>34</sup> Ćiri jak si stenko čire telošće. Kana si čiri jak sasti, sasto čiro telo si ando svetlost. Ali, ako si čiri jak nasvali, čiro telo si ande tama. <sup>35</sup> Zato le sama te okova so gndis kaj si ande tute svetlost naj li tama. <sup>36</sup> Ako si sasto čiro telo osvetlime thaj ni cara tama naj ande tute, askal sasto aveja prosvetlime, sago kana o stenko pire svetlosa osvetlil tut."

*O Isus opomenil e vođen save si pobožne samo avrjal*

<sup>37</sup> Kana o Isus dija gata o svato, avilo leste varesavo fariseji thaj akharda les ande piro čher te hal. Vo dija andre thaj lijas than pale sinija. <sup>38</sup> Kana godova dikhlas o farisej, začudisajlo kaj o Isus bešlo pale sinija majsigo nego so thodas pire vas sago kaj trubujas prema e židovengo običaj. <sup>39</sup> A o Gospod phendas lešće: "Tumen e fariseja gadići trudin tumen te thoven tumaro tahtaj thaj o čaro avrjal, a andral sen pherde pohlepe thaj e bilačipe. <sup>40</sup> Bi godavalen! Naj li o Del okova kaj stvorisardas e manušes thaj pindžarel les andral sago vi avrjal? <sup>41</sup> Zato den okova so si andral andar e tahta thaj andar e čare so handžvale incaren samo pale tumende, okolende savendē si majpotrebno sago milostinja thaj saste avena čiste andral thaj vi avrjal.

<sup>42</sup> Ali teško tumenđe, farisejalen! Kaj den deš posto katar sa e začinurja thaj katar o povrće, a či marin pale pravda e manušendi thaj pale ljubav e Devlešći so si majvažno. Trubun te den deš posto, ali či troman te zanemarin majvažne stvarja andar o zakono.

<sup>43</sup> Jao tumenđe farisejalen! Kaj volin te bešen pe prve thana ande sinagoge thaj te e manuša pozdravin tumen pe javne thana. <sup>44</sup> Teško tumenđe farisejalen kaj sen sago e limorja, save naj obeležime, pe save e manuša phirena, a či džanen kaj si okote o limori thaj postain duhovno melale!"

**45** Askal varesosko katar e sikavne e Mojsiješće zakonestar phendas e Isusešće: "Sikavneja, dok gajda phenes, vi amen vređos."

**46** A o Isus phendas: "Jao vi tumendē, sikavnalen e Mojsiješće zakonestar! Kaj čhon pe manuša o pharipe gajda kaj den len pravilo save naštik te inđaren, a tumen korkoro ni e najesa či mrdnon te pomognin lendē te inđaren godova pharipe. **47** Teško tumendē, kaj vazden e prorokonendē spomenikurja, a tumare pradada mudardine len. **48** Godolesa kaj či train so e prorokurja sikavenas svedočin kaj odobrin okova so ćerdine tumare pradada: von mudardine len, a tumen spomenikurja vazden lendē! **49** Zato vi o Del mudro phendas: 'Bičhalava lende e prorokonen thaj e apostolen. Varesaven lendar mudarena, a varesaven progonina.'

**50** Zato tumaro naraštaj smatrilape došalo palo rat kaj sas čhordo e prorokonengo katar o postanko e themesko, **51** katar o rat e prvo prorokosko džiko rat e poslednjo prorokosko, e Aveljesko dži ko rat e Zaharijasko, savo sas mudardo maškar o žrtveniku thaj o svetište. Ej phenav tumendē, kaj rodelape o računo katar akaja generacija tumaro naraštaj avela odgovorno pale godova rat savo sas čhordo!

**52** Jao tumendē, sikavnalen e Mojsiješće zakonestar! Kaj line e čija katar o džanglipe pale Devlesko carstvo thaj garadine katar e manuša. Korkoro či den andre ando carstvo, a či mućen te den andre okola save kamen te den."

**53** Kana o Isus inkljisto okotar, e sikavne e Mojsiješće zakonestar thaj e fariseja počnisardine

zurale te holjavon pe leste thaj navalisardine pe leste te phučen les but vareso. <sup>54</sup> Von dičhenas te astaren les ande varesavo pogrešno alav sar optužisardinesas les.

## 12

*O Isus sikavel pire učenikonen te na aven dvolične*

<sup>1</sup> Askal čidape majbut milje manuša, gajda kaj jek avrešće uštavenas e pungre. Ali o Isus prvo phendas pire učenikonendē: “Len tumen sama kaj o farisejsko licemerje buljol sago o kvasco savo šukljarel sasto humer. <sup>2</sup> Kaj avel e vrjama kana sa so si garado avela arakhado thaj sa so si tajno ašundola angle savorende. <sup>3</sup> Zato, sa so phendine ande tama ašundola po svetlo thaj sa so phendine varekašće po kan ande sobe, katar e krovurja propovedilape.”

*Na daran kaj sen dragoceno e Devlešće*

<sup>4</sup> O Isus nastavisardas: “Phenav tumende mungre drugarendē na daran katar okola save šaj te mudaren samo o telo, a pale godova naštik čeren tumende khanči. <sup>5</sup> Ali phenava tumende kastar trubun te daran: daran katar o Del savo, šaj lel o trajo thaj askal čhudel les ando pakao. Lestar daran!

<sup>6</sup> Pa či li bićinenpe pandž čiriklja pale samo duj lovora? Pa palem ni ječe lendar o Del či bistrel. <sup>7</sup> A tumende si svako bal po šoro đinado. Zato na daran! Kaj sen e Devlešće majvredne nego but e čiriklja!”

*Trubul te priznaisaras e Isuses anglo them*

<sup>8</sup> “Ko akate pe phuv anglo them priznajil kaj pripadil mande, pale leste me o Čhavo e Manušesko phenava, angle andelurja e Devlešće kaj pripadil mande. <sup>9</sup> Ali okova savo odreknilpe mandar angle manuša akate pe phuv, gajda vi me odreknivaman lestar angle andelurja e Devlešće. <sup>10</sup> Ali phenav tumendē ko mothol vareso protiv o Čhavo e Manušesko, jartolape lešće. Ali okolešće ko hulil po Sveto Duho, či jartolape lešće.

<sup>11</sup> A kana anena tumen po sudo thaj ande sinagoge, angle poglavarja thaj angle vlast, na vodin briga so phenena te branin tumen! <sup>12</sup> Kaj o Sveto Duho ande godova časo sikavela tumen so te phenen.”

### *O Isus sikavel te či avas pohlepne*

<sup>13</sup> Vareko maškar o them phendas lešće: “Sikavnejja, phen mungre phralešće te podelil manca so muklas amende amaro dad.”

<sup>14</sup> Pe godova o Isus phendas lešće: “Manušeja, ko čhuta man te avav tumaro sudco ili deliv maškar tumende?” <sup>15</sup> Askal phendas savorende: “Len tumen majdur katar svako pohlepa, kaj o čačo trajo či avel katar okova so si tumen.”

<sup>16</sup> Askal o Isus phendas lendē akaja usporedba: “Varesave barvale manušešće e phuv but bijanda <sup>17</sup> thaj ačhilo te gndil ande peste: ‘So te čerav? Kaj najman kaj te čhav sa akava so bijanda mande e phuv.’ <sup>18</sup> Thaj phendas: ‘Ake so čerava! Haravava mungre žitnice thaj vazdava majbare thaj okote čhava sa mungro điv thaj mungro lačhipe. <sup>19</sup> Askal phenava korkoro

mande ake situ ande zalihe but lačhipe pale but e brš kaj aven. Dušo mungrije, akana odmoritu, ha, pi thaj veselitu!'

<sup>20</sup> Ali o Del phendas lešće: 'Bigodavereja! Već arjat mереја! A sa so čidan, kasko avela?'

<sup>21</sup> Gajda avela okoleja kaj čidel pešće barvalipe, a či čidel o barvalipe savo si vredno ande Devlešće jakha."

*O Del del okolendje save paćan okova so si lenđe potrebno*

<sup>22</sup> Askal o Isus phendas pire učenikonendje: "Zato phenav tumenđe, na daran pale tumaro trajo so hana, ni palo telo so lena pe tumende.

<sup>23</sup> Kaj o trajo si majvredno katar o habe, a o telo katar e drze. <sup>24</sup> Díchen pe gavranurja! Niti sadin niti čiden, naj len spremište ni žitnice, thaj tumaro Dad nebesko pravarel len. Kozom sen tumen majvredne nego e čiriklja! <sup>25</sup> A ko tumendar šaj e briganca te lundarel piro trajo samo pale jek đes? <sup>26</sup> Dakle, ako tumen naštik čeren ni okova so si majcara, sostar askal stalno han holji pale sa aver?

<sup>27</sup> Lačhe dičhen e divlje luluđa sar barjon! Či trudinpe niti suven pešće drze. A phenav tumenđe kaj ni o caro Solomon ande sa piro barvalipe či indareljas pe peste gajda šukar drze sago akala divlje luluđa. <sup>28</sup> Ako o Del gajda šukar furjarel e poljsko čar, savi ađes si, a već thejara čhudelpe ando bov te phabon, kozom majbut šukar furjarela tumen. Tumen cara paćivalen! <sup>29</sup> Zato vi tumen na samo gndisaren pe godova dali situmen dosta te han thaj te

pijen. Na uznemirin tumen zbog godova! <sup>30</sup> Sa godova roden e manuša save či pindžaren e Devles. Tumaro nebesko Dad džanel kaj sa godova trubul tumen. <sup>31</sup> Nego roden e Devlesko carstvo, a sa godova nadodaila pe tumendē!

<sup>32</sup> Na dara mungro cikno stado! Kaj si e volja tumare Dadešći te del tumen o Carstvo.

<sup>33</sup> Bićinen okova so situmen thaj e love den e čorenđe! Gajda čidena tumendē trjaste save či phurjon thaj barvalipe savo či propadnila, večno blago savo si ando nebo kaj o čor či avel thaj kaj o moljco či halales. <sup>34</sup> Zato, kaj si ĉiro barvalipe, okote avela vi ĉiro ilo.”

*O Isus mothol pale godova kaj palem boldelape  
pe phuv*

<sup>35</sup> O Isus phendas lendē vi akava: “Aven spremne te služin thaj tumare stenkurja neka phabon. <sup>36</sup> Aven sago okola kaj ažućaren pire gospodare kana boldelpe andar e svaturja te odma putren lešće čim aresel thaj marel po vudar, <sup>37</sup> Blago o kole slugonenđe saven o gospodari, kana avela, aračhel džungade! Čačes phenav tumendē, kaj korkoro o gospodari čhola len pale sinija te bešen thaj čhola pe peste o keceljko, te poslužil len. <sup>38</sup> O gospodari šaj te boldelpe ande opaš e rjat ili ande zora a blago e slugenđe saven o gospodari aračhela kaj si još džungade thaj ažućaren les.

<sup>39</sup> Ali akava džanen: te o domaćino džanglasas ande savo časo avela o čor, či muklasas te o čor provalil ande lesko čher.

<sup>40</sup> Vi tumen aven spremne, kaj me, o Čhavo e

Manušesko, avava ando časo kana či očekuina man."

*Okola save paćan trubun te čeren e Devlešći volja*

<sup>41</sup> Pe godova o Petar phendas: "Gospode, phenes li godoja usporedba samo pale amende ili vi pale savorende?"

<sup>42</sup> A o Gospod Isus phendas: "Ko si okova verno thaj razumno upravniko saves o gospodari čhola te vladil pe lešće sluge thaj te del len habe ande pravo vрjama? <sup>43</sup> Blago godole slugašće saves lesko gospodari, kana avela, aračhel kaj čerel gajda. <sup>44</sup> Čačes, phenav tumendе, o gospodari čhola godole slugone te upravljlil lešće saste barvalipeja. <sup>45</sup> Ali ako godova sluga phenel ande piro ilo: 'Mungro gospodari či avela gajda sigo' thaj ačhel te marel e slugonen thaj e sluškinjen, te hal, te pijel thaj te matol, <sup>46</sup> avela lesko gospodari ande godova đes kana vo či očekuil thaj ando časo kana vo či ni džanel, thaj strogo kaznila les thaj odredila lesko than maškar okola save či paćan,

<sup>47</sup> O sluga savo pindžarel e volja pire gospodarišći, a khanči či čerdas te pripremilpe pale vрjama kana boldelape lesko gospodari, avela strogo kaznime. <sup>48</sup> A okova sluga kaj či džanglas e gospodarešći volja, a čerda vareso so zaslужil kazna, cara avela mardo. A katar okola kašće but dijas lendar majbut vi rodelia. Okolestar kašće si but poverime lestar but vi rodelape."

*Zbog o paćipe ando Isus avela razdor*

<sup>49</sup> Askal o Isus phendas: "Me avilem te čhudav jag e sudošći pe phuv! Sar volisardemas te već počnisardas te phabol! <sup>50</sup> Ali majsigo trubul te pretrpriv e muke thaj o smrto, zurales si mande pharo dok godova či avel gata! <sup>51</sup> Gndisaren kaj me avilem te anav miro pe phuv maškar o them? Nisar. Avilem te anav razdor. <sup>52</sup> Kaj katar akana e familija rspilape: trin džene avena pe mungrig, a aver duj protiv ili duj pe mungrig, a trin protiv mande. <sup>53</sup> Boldelape o dad protiv o čhavo, thaj o čhavo protiv o dad, e dej protiv e čhej, thaj e čhej protiv e dej, e sokra protiv e bori thaj e bori protiv e sokra."

*O Isus sikavel kaj trubun te pindžaren lešće znakurja*

<sup>54</sup> A e bute themešće o Isus phendas: "Kana dičhen kaj o kalo oblako avel katar o zapad, odma phenen: 'Dela o bršnd!' Thaj gajda si. <sup>55</sup> Kana dičhen kaj phurdel e balval katar e pustinja po jugo, phenen: 'Avela tati vrjama', thaj gajda avela. <sup>56</sup> Licemerja! Džanen te prosudisaren o izgled e nebosko thaj e phuvjako. Sar askal či pindžaren mungre znakurja save trubuinesas te pindžaren!

<sup>57</sup> Tumen korkoro trubuinesas te pindžaren so si ispravno! <sup>58</sup> Sago vi ako vareko prl tumen zbog o dugo savo či počindine thaj kamel te inđarel tumen po sudo, još e dromesa den sa tumendar te e nagodbasa rešin tumen lestar, te či inkalel tumen anglo sudo. O sudco dela tumen ko stražari, a o stražari čhudela tumen ande

tamnica. <sup>59</sup> Phenav tuće: či inkljeja kotar dok či poćines sa so san udžile džiko poslednjo lovoro.”

## 13

*O Isus sikavel kaj trubul te pokaimen pale amare bezeha*

<sup>1</sup> Askal aviline varesave manuša thaj phen-dine e Isusešće kaj o Pilato savo sas rimske upravniko dijas naredba te mudarenpe varesave manuša andar e Galileja. Thaj sas mudarde ando jerusalimsko Hramo dok anenas e žrtve. <sup>2</sup> O Isus phendas lendē: “Dali si godova dokaz kaj godola Galilejcurja save nasradardine sas majbut bezechale katar aver Galilejcurja? <sup>3</sup> Nisar! Phenav tumendē: vi tumen gajda avena duhovno hasarde ako či obratin tumen ko Del! <sup>4</sup> Ili gndin kaj okola dešuohto, pe save haradili e Siloamsko kula thaj mudarda len sas majbut bezechale katar sa e manuša save trainas ando Jerusalim? <sup>5</sup> Nisar! Phenav tumendē: vi tumen gajda avena duhovno hasarde ako či obratin tumen ko Del.”

*O Isus kroz e usporedba sikavel kaj si amen još cara vrjama te pokai*

<sup>6</sup> Askal o Isus phendas lendē akaja usporedba: “Varesave manuše sas zasadime smokva ande lesko vinograd. Avelas te rodel plodo pe late, ali či arakhla. <sup>7</sup> Zato phendas e vinogradarešće: ‘Ake, već trin brš avav thaj rodav plodo pe akaja smokva thaj či arakhav les. Čin lat. Sostar te crpil e phuv?’

**8** A o vinogradari phendas lešće: ‘Gospodarina, mukla još akava brš, a me hanavava oko late thaj čhava oko late o štalsko gunoj. **9** Možda ipak pe okova brš bijanel. A ako či bijanel askal čhineja lat.’ ”

*O Isus sastarel ando savato*

**10** Jek savato dok o Isus sikavelas ande jek sinagoga. **11** Okote sas varesavi manušnji savi dešuohto brš sas grbavo thaj naštik uspravilaspe. Ande late sas o bilačho duho savo čerelas te avel nasvali. **12** Kana o Isus dikhłala, akhardala peste thaj phendas: “Manušnije, oslobodime san katar čiro nasvalipe!” **13** Thaj čhuta pire vas pe late, a voj odma uspravisajli thaj počnisarda te slavil e Devle.

**14** A okova savo sas vođa ande sinagoga holjajlo kaj o Isus sastardas ando savato, thaj phendas e themešće: “Šov si đes ando kurko kana trubul te čerelpe bući! Ande godola đesa aven thaj saston, a na ande savatosko đes!”

**15** O Gospod askal phendas lešće: “Licemerja! Vi tumen čeren bući savatone. Zar či svako tumendar savatone odrešil pire guruve ili magarco katar e jasle thaj inđarel les po paj te napoil les?

**16** Naj li vi voj čhej andar e Avraamesko plemeno, savja o Sotona phangla već dešuohto brš, či li trubujasas vi lat o Del te odrešil katar godova nasvalipe savo si lače okurja ande savatosko đes?” **17** Pe godova sa lešće protivnikurja ladžajle, a sa aver raduisajle e šukar delendē save o Isus čerdas.

*E Devlesko carstvo barjol sago e gorušicako zrno thaj buljol sago o kvasco.*

**18** Pale godova o Isus phendas: “Sova si slično e Devlesko carstvo? Sova te usporedisarav les?

**19** Slično si e gorušicače zrnosa savo si zurale cikno, kana o manuš lel les thaj čhude les ande piri bar. Barjol thaj čerdol ando kaš thaj e čiriklja čidenpe thaj čeren gnezdurja ande lešće ranja.”

**20** Thaj palem phučla len: “Sova te usporediv e Devlesko carstvo? **21** Vo si sago o kvasco savo lel e manušnji thaj šukljarel les ando but aro, dok sa či vazdelpe.”

### *O Isus sikavel kaj si phare te den ande Devlesko carstvo*

**22** Gajda o Isus načhelas kroz e gava thaj kroz e varošice, sikavelas thaj putuilas ando Jerusalim.

**23** Askal vareko phendas lešće: “Gospode, dali si cara okola kaj spasinpe?”

A o Isus phendas lendje: **24** “O vudar nebosko si usko. Trudin tumen te den andre kroz leste, kaj phenav tumendje, but rodena te den kroz leste, ali naštik dena. **25** Kana o gospodari e čheresko zaključil o vudar avela prekasno. Askal ačhena avri marena po vudar thaj phenena: ‘Gospode, putar amendje!’ Vo phenela tumendje: ‘Či džanav ko sen, ni katar sen.’

**26** Askal počnina te phenen: ‘Pa amen tusa halam thaj pilam, a tu sikavejas pe amare sokača!’

**27** A vo phenela tumendje: ‘Či džanav ko sen. Džantar mandar savora save nepravda čeren!’

**28** okote avela o roipe thaj o škripipe e dandenca kaj avena gajda holjarike kana dičhena e

Avraame, e Isako, e Jakove thaj sa e prorokonen  
ande Devlesko carstvo, a tumen avena čhudine  
avri. <sup>29</sup> Askal avela o but o them katar o istok thaj  
katar o zapad, katar o severo thaj katar o jugo  
thaj bešena pale sinija ande Devlesko carstvo.  
<sup>30</sup> Thaj dik, okola save si akana prve askal avena  
pe poslednjo than, a okolen save akate smartin  
kaj si poslednje avena majbare.”

### *E Isusešće si phare palo Jerusalim*

<sup>31</sup> Ande godova časo aviline varesave fariseja  
thaj phendine e Isusešće: “Inklji thaj džatar  
akatar, kaj o caro Irod kamel te mudarel tut.”

<sup>32</sup> A o Isus phendas lendje: “Džan thaj phenen  
godole lisicače: ‘Ake, tradav e bilačhe duhonen  
thaj sastarav ađes thaj thejara, thaj trito đes  
avava gata.’ <sup>33</sup> Ali ađes, thejara thaj overthara  
moraš te nastaviv o drom, kaj valda e prorokurja  
naštik aven mudarde avrjal o Jerusalim.

<sup>34</sup> Jerusalime, Jerusalime, savo mudares e  
prorokonen thaj čhudes e bara džiko smrto pe  
okola save si e Devlestari bičhalde tuće! Kozom  
drom lijem te ćidav ćire čhavren, sago e kvočka  
savi ćidel pire pujen tale pešće phaka, ali tumen  
či kamline! <sup>35</sup> Ake akana, tumaro ćher avela  
pusto! Thaj phenav tumende, či dičhena man  
dok či avel o časo kana phenena: ‘Blagoslovime  
o kova savo avel ando alav e Gospodesko!’”

## 14

### *O Isus palem sastarel ando savato*

<sup>1</sup> Jek savato avilo o Isus ando ćher ke jek  
vođa e farisejengo te hal lesa. Okola save

sas okote lačhe lenas sama pe leste so ĉerela.  
<sup>2</sup> Kaj pojavisajlo anglo Isus varesavo manuš savo sas nasvalo gajda kaj sas les paj thaj šuljolas lestar. <sup>3</sup> Pe godova o Isus phučla e sikavne e Mojsiješće zakonestar thaj e farisejen: “Dali si muklino prema e Mojsijesko zakono te savatone sastarelpe o manuš ili naj?” <sup>4</sup> A von khanči či phendine. Askal o Isus čhuta pire vas po nasvalo manuš, sastardale thaj phendas lešće kaj šaj džaltar. <sup>5</sup> A o Isus phendas: “Ko tumendar savatone či ĉerel bući? Ako varekašće tumendar o čavro ili o guruv perel ande haing, zar či odma inkalena les?” <sup>6</sup> Pe godova naslen so te phenen.

### *O Isus sikavel te avas ponizne*

<sup>7</sup> Kana o Isus dikhlas sar okola kaj si akharde pe gozba len pešće prve thana te bešen, phendas lendje e usporedba: <sup>8</sup> “Kana vareko akharel tut pe svaturja, na beš po prvo than kaj so ako si akhardo vareko ko si majvažno tutar? <sup>9</sup> Te či o domaćino savo akhardas tut thaj vi les phenela tuće: ‘Ušti thaj de o than okole manušešće.’ Askal ladžavoja, ušteja thaj bešeja po paluno than.

<sup>10</sup> Nego kana vareko akharel tut dža thaj beš pe paluno than, thaj kana avela okova kaj akharda tut, phenel tuće: ‘Drugarina pripremisardem tuće majlačho than!’ Askal aveja počastime angle sa save si akharde. <sup>11</sup> Kaj, svako ko korkoro pes uzvisil, avela ponizime, a ko korkoro pes ponizil, avela uzvisime.”

**12** A askal o Isus bolda pes ko domaćino thaj phendas lešće: "Kana čeres habe ili večera, na akhar cire drugaren, ni cire phralen, ni cire familija, ni cire barvale komšijen, te či vi von možda tut akhardinesas thaj pe akava način boldinesas tuće. **13** Nego kana čeres gozba akhar e čoren, sakaten, banden, thaj koren. **14** Kaj len naj sova te bolden tuće. Gajda aveja blagoslovime kaj o Del pale godova nagradila tut kana vo vaskrsnila e pravedne manušen andar e mule."

*O Isus phenel pale bari gozba ande Devlesko carstvo*

**15** Kana godova ašunda jek katar e manuša pale sinija, phendas e Isusešće: "Blago okolešće savo hala ande Devlesko carstvo!"

**16** A o Isus phendas lešće: "Varesosko manuš čerda bari večera thaj akhardas e but e themes.

**17** Kana e večera sas gata, bičhaldas e sluga te phenel e gostonendje: 'Sa si gata. Aven!' **18** A von jek pale avreste phendine kaj naštik te aven. O prvo phendas lešće: 'Ćindem njiva thaj trubul te džav te dikhavla. Moliv tut, jartosar man ke godova manuš.' **19** Aver phendas: 'Ćindem deš guruva, thaj trubul te džav te isprobiv len dali si lačhe. Moliv tut, jartosar man ke godova manuš.' **20** O trito phendas: 'Upravo ženisajlem thaj zato naštik te avav.'

**21** O sluga boldape thaj javisarda godova pire gospodarešće. Askal o gospodari holjajlo thaj phendas e slugašće: 'Inklji brzo pe sokača e gavešće thaj an akaring e čoren, sakaten, koren

thaj e banden.' <sup>22</sup> Kana o sluga gajda cérdas, javisardas e Gospodarešće: 'Gospodarina, céndo si so phendan thaj još si than.' <sup>23</sup> O gospodari phendas e slugašće: 'Inklji pe droma avrajl o gav thaj trade len te aven te pherdol mungro čhere e themesa. <sup>24</sup> Kaj phenav tumendē: Ni jek katar okola manuša save sas majsigo akharde či hana ni zalogaj katar e gozba savi cérdem.' "

*E manuša trubun te aven potpuno predaime e Isusešće*

<sup>25</sup> E Isuseja putuilas o silno them. O Isus boldape thaj phendas lendē: <sup>26</sup> "Ako vareko kamel te avel mungro učeniko, moraš te volil man majbut nego pire dade, deja, romnja, čhavren, phralen, phejen, pa majbut vi katar piro trajo. Inače naštik avel mungro učeniko! <sup>27</sup> Ko či lel piro trušul thaj či džal pale mande thaj naj spremno te merel pale mande, naštik avel mungro učeniko!

<sup>28</sup> Kaj khonik tumendar, kana kamel te sagradil e kula, či prvo bešel thaj proračunil e troškura te dičhel dali si les sova te završil. <sup>29</sup> Inače, šaj dogodisajlo sas lešće te uspil samo te čhol o temelji thaj naj les dosta love te završil, a askal savora save godova dikhlinesas mardinesas muj lestar <sup>30</sup> thaj phenena: 'Akava manuš počnisarda te gradil, a naštik završil!'

<sup>31</sup> Ili savo caro teljardasas ando rato aver caronenca, a te majsigo či bešel thaj gndil dali šaj pire deš milje vojnikonanca te svladil okoles savo avel pe leste pire biš milje vojnikonanca? <sup>32</sup> Ako procenil kaj naštik te svladil len, bičhalela

pire manušen te roden miro dok si lendje protivnikurja još dur po drom. <sup>33</sup> Zato khonikal naštik postanil mungro učeniko savo či mućel sa so si les zbog mande.”

*E Isusešće učenikurja si korisne sago o lon  
(Mt 5,13; Mk 9,50)*

<sup>34</sup> Askal o Isus još phendas lendje: “O lon si lačho. Ali ako o lon naj londo, sova askal londarelape? <sup>35</sup> O bilondo lon naj lačho ni pale phuv, ni palo gnoište, nego samo te čhudel pes. Ašunen kana već situmen kan!”

## 15

*Prispodoba pale hasardi bakhri*

<sup>1</sup> Oko o Isus cídape e but e carinikurja thaj e bare bezechale manuša te ašunen les sar sikavel. <sup>2</sup> Zato e fariseja thaj sikavne e Mojsiješće zakonestar mrmljinjas: “Družilpe e bezechalenca thaj još čak vi hal lenca!”

<sup>3</sup> Pe godova o Isus phendas lendje akaja usporedba: <sup>4</sup> “Ko tumendar, ako si les šel bakhre thaj hasarel jećhe či mućela okolen injavardeš thaj inja ande divljina, thaj či đelosas te rodel godole jećhe dok či aračhel les? <sup>5</sup> A kana aračhel les, pherdo bah čhol les pe dume <sup>6</sup> thaj boldel les čhere thaj čim aresel čhere akharel pire komšijen thaj pire drugaren thaj phenel lendje: ‘Raduin tumen manca! Arakhlem mungre hasarde bakhres.’ <sup>7</sup> Phenav tumendje, gajda savora ando nebo avena majbahtale pale jek bezechalo manuš savo obratilpe e Devlešće nego pale injavardeš thaj inja save gndin kaj si

pravednikurja thaj kaj či trubun te obratines ko Del."

*E usporedba pale manušnji savi hasardas e love*

<sup>8</sup> O Isus phendas lendē: "Savi godoja manušnji, ako si lat deš rupa thaj jek hasarel, či del jag o stenko, lačhe šlavel o čher thaj rodel dok či aračhel les? <sup>9</sup> A kana aračhel les, akharel pire komšinichen thaj pire drugaricen thaj phenel lendē: 'Raduin tumen manca! Arakhlem o rup savo hasardem.' <sup>10</sup> Phenav tumenđe, kaj gajda e Devlešće andelurja raduinape pele jek bezehalo savo obratilpe."

*Prispodoba palo hasardo čhavo*

<sup>11</sup> Thaj o Isus nastavisarda te čerel svato: "Varesave manuše sas duj čhave. <sup>12</sup> O majterno phenda pire dadešće: 'Dade, deman akana mungro naslestvo savo pripadil mande.' Thaj o dad podelisarda o barvalipe.

<sup>13</sup> Kana nakhline varesave đesa o majterno čhavo čidas sa piro thaj otputuisarda ande dur phuv thaj okote potrošisarda sa piro barvalipe pire bilačhe trajosa. <sup>14</sup> Kana potrošisarda sa, dija e bari bok ande godoja phuv, thaj nas les so te hal. <sup>15</sup> Askal đelo thaj zaposlisajlo sago sluga ke jek manuš ande godoja phuv thaj čarjarelas lešće balen. <sup>16</sup> O čhavo sas gajda bokhalo kaj rado halasas vi e ljske katar e maune save hanas e bale, ali khonikal či delas len lešće.

<sup>17</sup> Kana napokon avilo peste, phendas: Ke mungro dad e najamnikonen si habe gaći kaj uvek vi ačhel, a me akate merav bokhatar!

**18** Uštava, teljarava ke mungro dad thaj phenava lešće: ‘Dade, sagrešisardem protiv tute thaj protiv o Del ando nebo! **19** Najsem majbut dostojo te akharama cire čhavesa. Primima sago ječe katar cire najamnikurja.’

**20** Uštilo thaj teljarda ke piro dad. Dok sas još dur katar piro čher, lesko dad dikhla les dok sas još po drom thaj sažalisajlo pe leste thaj prastajas angle leste, dijales mrtiko thaj čumida les. **21** A o čhavo phendas lešće: ‘Dade, sagrešisardem protiv tute thaj protiv o Del! Najsem majbut dostojo te akharama cire čhavesa.’

**22** A o dad phenda e slugendje: ‘Brzo inkalen e majšukar haljina thaj den pe leste! Čhon lešće e angrušći po naj thaj e sandale pe lešće pungre! **23** Anen e majthule guruve thaj denle čhurjasa, pa te pogostime thaj te veselime. **24** Kaj, akava mungro čhavo sas mulo thaj akana boldape ando trajo, hasardo sas thaj akana arakhadilo!’ Thaj počnisardine te veselinpe.

**25** Pale godoja vrjama lesko majpurano čhavo cerelas bući ande njive. A kana boldape thaj sas već paše, andar o čher ašundolas e muzika thaj o čhelipe. **26** Pa akhardas ječe slugo te phučel so si godova. **27** A o sluga phendas: ‘Boldape čiro phral thaj čiro dad dija čhurjasa e thule guruve te proslavil kaj lesko čhavo boldape džudo thaj sasto.’

**28** O majpurano phral holjajlo thaj či kamla te del andre. Askal o dad inklijisto thaj počnisarda te molil les te del andre. **29** A vo phendas pire dadešće: ‘Me ake gaći brš služiv sago robo tuće

thaj nikada či obisardem te ĉerav so phendan mande, a tu nikada ni jarco či dijan man te proveselima mungre drugarenca. <sup>30</sup> A kana avilo kava ĉiro ĉhavo savo e kurvenca haljarda sa ĉiro barvalipe, tu dijan lešće ĉhurjasa majthule guruve.'

<sup>31</sup> Pe godova o dad lesko phendas lešće: 'Čhaveja, tu san uvek manca thaj sa mungro vi ĉiro si. <sup>32</sup> Ali trubul te radujimen thaj veselimen kaj akava ĉiro phral sas mulo thaj akana bolda pes ando trajo, hasardo thaj arakhadilo!' "

## 16

### *Koristin akale themesko barvalipe te steknin tumende barvalipe ando nebo*

<sup>1</sup> O Isus askal phenda pire učenikonendje e usporedba: "Sas varesavo barvalo manuš saves sas upravitelj saves e manuša prnas kaj rspil o barvalipe pire gospodaresko. <sup>2</sup> O barvalo manuš akharda pire upravitelje thaj phendas lešće: 'So godova ašunav pale tute? Sikav mande o računo kaj ramosardan sar vodijas e briga pale mungro barvalipe zato kaj majbut naštik aves mungro upravitelj!'

<sup>3</sup> Pe godova o baro sluga phendas ande peste: 'So te ĉerav kana mungro gospodari či del više te ĉerav bući pale leste? Te džav te hanavav najman snaga. Te prosiv? Ladžavo si mande. <sup>4</sup> Džanav so ĉerava! Thaj kana gajda ĉerava e manuša laĉhe primina man ande pire ĉhera, kana majbut či avava e gospodaresko upravitelj.'

<sup>5</sup> Askal akhardas jećhe po jećhe katar o okola save sas udžile lešće gospodarešće. Thaj phučla e prvo manuše savo sas udžile: ‘Kozom san udžile mungre gospodarešće?’ <sup>6</sup> ‘Šel bačve maslinsko zetino’, phendas o kova savo sas udžile. A o baro sluga phendas lešće: ‘Le čiro računo beš thaj odma ramosar pandžvardeš.’

<sup>7</sup> Pale godova phendas e aver manušešće: ‘A tu, kozom san tu udžile?’ ‘Šel mere điv.’ Phendas vi lešće: ‘Le čiro računo thaj ramosar pe ohtovardeš.’

<sup>8</sup> Thaj o gospodari pohvalisarda e bilačhe upravitelje kaj sas snalažljivo. Kaj e manuša akale themešće majsnalažljivo postupin prema okola save si lende slične, nego e manuša katar o svetlost. <sup>9</sup> A me phenav tumendē, steknin tumendē drugaren gajda kaj ispravno koristin akale themesko barvalipe thaj kana o barvalipe majbut či avela korisno o Del primila tumen ande večne stanurja ando nebo.

<sup>10</sup> Ako šaj paćas e manušešće ande cikne buća, askal šaj paćas lešće vi ande bare buća thaj ako naštik paćas e manušešće ande cikne buća askal naštik paćas lešće ni ande bare buća. <sup>11</sup> Ako naj senas paćivale ande e themesko barvalipe, sar o Del poverila tumendē duhovno barvalipe te upravin lesa? <sup>12</sup> Thaj ako ande averesko barvalipe naj senas paćivale, sar o Del dela tumen tumaro?

<sup>13</sup> Ni jek sluga naštik robuil duje gospodarendē ande isto vrjama. Kaj jećhe mrzala, a averes volila; ili jećhešće avela paćivalo a avres prezirila.

Naštik služin e Devlešće thaj e barvalipešće ande isto vrjama.”

<sup>14</sup> Sa gadava ašundine e fariseja save sas pohlepne pale love thaj marenas muj katar o Isus. <sup>15</sup> A o Isus phendas lendje: “Tumen čeren tumen kaj sen pravedne anglo them, ali džanel o Del tumare ile. Kaj so e manuša smatin vredno, e Devlešće grjacolpe.”

### *E Devlesko zakon važil zauvek*

<sup>16</sup> Askal o Isus phenda lendje: “E Mojsijesko zakono thaj e knjige save ramosardine e purane prorokurja važinas sa dok či avilo o Jovano savo bolelas, a katar askal navestilaspe e Bah-tali nevimata palo carstvo e Devlesko. Thaj katar askal nagovorisaras savoren te den ande Devlesko carstvo. <sup>17</sup> Ali godova či značil kaj e Mojsijesko zakon majbut či vredil kaj majloče nestanila o nebo thaj e phuv, nego te propadnil jek tačkica andar o zakono.

<sup>18</sup> Sago kaj ramol ando zakon: svako ko rastavilpe katar piri romnji thaj lel avrja, čerel preljub; thaj ko oženilpe e romnjasa savi si rastanime, preljub čerel.”

### *O čoro Lazar thaj o barvalo manuš savo či inćarelas o zakon*

<sup>19</sup> Askal o Isus nastavisarda: “Sas varesosko barvalo manuš, savo lelas pe peste majšukar thaj majkuč drze, trailas svako đes raikane thaj veselilaspe. <sup>20</sup> A angle lesko vudar pašljolas varesavo čoro manuš savo sas sa ande čirurja. Lesko alav sas Lazar, <sup>21</sup> thaj čeznilas samo te čaljol e prušukanca save perenas katar e

barvalešci sinija. Dok gajda pašljolas avenas e džučhela thaj čarnas e čirurja pe leste. <sup>22</sup> A kana mulo o čoro, e andelurja inđardine les ande Avramešće angalja. Pale godova mulo vi o barvalo manuš, thaj prahosardine les. <sup>23</sup> A lešći duša đeli po than kaj si e mule, thaj dok sas ande bare muke vazda pire jakha thaj dadural dikhlas e Lazare ande Avramešće angalja.

<sup>24</sup> Thaj čhutas muj: ‘Dade Avraame, smiluitu mande thaj bičhal e Lazare te umočil piro naj ando paj thaj šudrjarel mungri čhib kaj zurales mučiman ande akava plameno.’

<sup>25</sup> Pe godova phendas o Avram: ‘Detut godji, čhaveja, kaj tu pale čiro trajo primisardan čiro lačhipe, a gajda vi o Lazar piro bilačhipe. Akana vo akate tešilpe, a tu mučistu. <sup>26</sup> Osim godova, maškar amende thaj tumende si bari provalija thaj vi okola save kamlinesas naštik načhen okotar akaring, niti akatar okoring.’

<sup>27</sup> Pe godova o barvalo manuš phendas: ‘Moliv tut askal, dade, bičhal e Lazare ando čher mungre dadesko. <sup>28</sup> Kaj siman pandž phral pa neka džal thaj upozoril len te na vi von aven akaring ande kava than e mukengo.’

<sup>29</sup> A o Avram phendas lešće: ‘Opominl len o Mojsija thaj e prorokurja ande prire zapisurja. Neka čiton thaj čhon kan lende.’

<sup>30</sup> A vo phendas: ‘O na, dade Avraame! Nego te avilo lende vareko andar e mule, obratinape.’

<sup>31</sup> A vo phendas lešće: ‘Ako či ašunen e Mojsija thaj e prorokonen, či paćana sa vi te uštel thaj avel lendje vareko andar e mule.’ ”

# 17

*O Isus sikavel e učenikon te aven poslušne e Devlešće*

<sup>1</sup> O Isus phendas pire učenikonendje: “O iskušenje moraš te avel, ali teško e manušešće kroz savo avel o iskušenje. <sup>2</sup> Kasave manušešće avilosas majlačhe te phanden lešće mlinško bar oko e kor, thaj te čhuden les ando more, nego te crdel po bezeħ ječeħ katar akala manuša saven si cara paċipe. <sup>3</sup> Upozoriv tumen! Ako ċiro phral savo si verniko pogrešil, ukori les thaj jartosar lešće ako pokajilpe. <sup>4</sup> Pa ako vi efta drom po ḫes sagrešil protiv tute thaj efta drom po ḫes avel thaj phenel tuče: ‘Jartosar mande. Pogrešisardem!', jartosar lešće.”

<sup>5</sup> E apostolurja phendine e Gospodešće: “Trubul amen majbut paċipe. Phen amendje sar te dobis!”

<sup>6</sup> O Gospod phendas lendje: “Te avel tumen paċipe gajda cikno sago kaj si e gorušicako zrno, phendinesas akale dudošće: ‘Inkaltu e korenosa thaj presaditut ando more!', thaj vo presadisajlosas.

<sup>7</sup> Ko tumendar phenela pire slugašće savo oril ili lel sama pe stoka, kana boldela pes andar o polje thaj del ando ċher: ‘Av brzo thaj beš pale sinija?’ <sup>8</sup> Či umesto godova phenena lešće gajda: ‘Ćer mande večera! Čhov e kecelja pe tute thaj služisar man dok hav thaj pijav, pale godova tu haja thaj pijeja?’ <sup>9</sup> E slugašće pale godova či zahvalilpe kaj vo samo ćerel piri bući. <sup>10</sup> Gajda vi tumen: kana sen poslušne e Devlešće, phenen:

‘Sluge sam save či zaslužin pohvala! Čerdam samo so samas udžile te čeras!’ ”

*O Isus sastarel e deš manušen saven sas morčhako nasvalipe*

<sup>11</sup> Gajda dok putuilas majdur prema o Jerusalim, o Isus načhelas maškar e Samarijaći thaj e Galilejaći regija. <sup>12</sup> Kana delas ande varesosko gav, angle leste avile deš gubavcurja. Ačhiline cara majdur <sup>13</sup> thaj počnisardine te čhon muj: “Isuse, Sikavneja, smiluisar tut amendē!”

<sup>14</sup> Kana o Isus dikhla len, phendas lendje: “Džan thaj sikaven tumen e rašajenđe te dičhen tumen thaj phenen dali sen saste!” Thaj dok džanas dromesa sastile katar e guba.

<sup>15</sup> Jek lendar dikhla kaj sastilo, boldape thaj slavisarda e Devle andar sasto glaso. <sup>16</sup> Čhudape pe koča angle Isusešće pungre thaj zahvalisarda lešće. A sas godova varesavo manuš andar e Samarija.

<sup>17</sup> O Isus phučla: “Či li sastile deš džene? Kaj si okola injo? <sup>18</sup> Dali nijek lendar či boldape te del slava e Devlešće osim akava tuđinco?” <sup>19</sup> Askal phenda e manušešće savo sastilo: “Ušti thaj dža. Ćiro paćipe ande mande spasisarda tut!”

*O Isus phenel kaj avel e Devlesko carstvo ande vrjama kana či nadimen*

<sup>20</sup> E fariseja phučline e Isuse: “Kana avela e Devlesko carstvo?”

A vo phenda lendje: “E Devlesko carstvo či avela e znakonenca save e manuša šaj promatin gajda te šaj dičhel pes. <sup>21</sup> Naštik phenelape:

‘Aketalo akate!’, ili: ‘Eketalo okote!’ Ake e Devlesko carstvo si maškar tumende!”

<sup>22</sup> Pale godova phendas e učenikonendje: “Avela e vrjama kana kamena te dičhen jek katar e desa kana me, o Čhavo e Manušesko, vladiva sago o caro, ali či dičhena godova đes. <sup>23</sup> Askal phenena tumenđe: ‘Eketalo okote, aketalo akate!’ Ali na džan thaj na prasten inča! <sup>24</sup> Kaj sago e munja kaj sevil pe jek krajo e nebosko thaj rasvetlil sa džike aver krajo, gajda avela vi manca, e Manušešće Čhavesa, ando mungro đes. <sup>25</sup> Ali majsigo trubuv but te pretrpiv thaj akava naraštaj trubula te odbacil man.

<sup>26</sup> Thaj sago kaj sas ande Nojašći vrjama gajda avela vi ando đes kana avava me o Čhavo e Manušesko. <sup>27</sup> E manuša hanas, pijenas, ženinaspe thaj udainaspe dži ko đes dok o Noje či dijas ando baro brodo, thaj avilo o potop thaj uništisardas sa so nas ando baro brođo.

<sup>28</sup> Askal avela sago kaj sas dumut kana trailas o Lot: Kana e manuša ando gav savo akhardolas Sodoma, hanas thaj pijenas, činenas thaj bićinenas, sadinas thaj gradinas, <sup>29</sup> sa dži ke detharin kana o Lot inklijisto andar o gav Sodoma, a askal andar o nebo zapljuštisarda e jag thaj o sumpor thaj uništisardas sa okolen save ačhiline ando gav. <sup>30</sup> Isto gajda iznenada avela ando đes kana boldava man me o Čhavo e Manušesko. <sup>31</sup> Gajda ande okova đes, ko avela po krovo, a lešće stvarja si ando čher, neka na fuljel te lel len. Thaj ko si ande njive, neka či boldel pes palpale te lel vareso pesa. <sup>32</sup> Den

tumen godī sar muli e Lotošći romnji! <sup>33</sup> Kaj ko lela sama pe piro trajo te arače les, hasarela les; a ko hasarel piro trajo zadobila les palo večnost. <sup>34</sup> Phenav tumendē, ande koja rjat kana me boldava man avena duj džene ande jek kreveto. Jek lelape, aver mućelape. <sup>35</sup> Duj manušnja zajedno meljina o điv; jek lelape, a aver mućelape. <sup>36</sup> Duj džene avena ando polje; jek avela lino, a aver ačhela.”

<sup>37</sup> Pe godova e učenikurja phučline les: “A kaj godova Gospode?”

A o Isus phenda lendē: “Avela očito sago vi akaja poslovica: ‘kaj čiden pes e lešinarja okote kaj si o mulo telo.’ ”

## 18

### *O Isus sikavel kaj ustrajno trubul te molimen*

<sup>1</sup> Askal o Isus phenda e učenikonende e usporedba te sikavel len sar uvek trubun te molinpe thaj sar nikada či trubun te odustanin. <sup>2</sup> Thaj phendas: “Ande jek gav sas jek sudija savo či daralas e Devlestар a e themestar či ladžalas. <sup>3</sup> A ande godova gav sas vi jek udovica savi stalno avelas leste thaj molilas les: ‘Deman pravda angle mungro protivniko.’ <sup>4</sup> O sudija varesavi vрjama či marilas pale godova, ali napokon phenda: ‘Vi ako či darav katar o Del thaj či mariv pale manuša, <sup>5</sup> ali dava pravda akale udovica, kaj, ako či dav lat pravda, dosadila mande dok či dobil piro pravo, kaj stalno dosadil man!’ ”

<sup>6</sup> Askal phendas o Gospod Isus: “Dičhen sar ispravno postupisarda o nepravedno sudija. <sup>7</sup> Kaj

o Del strpljivo čhola kan ke lendje molitve thaj pobrinila pe te dobin pravda okola save pripadin lešće thaj vapin lešće o đes thaj e rjat. <sup>8</sup> Phenav tumendje kaj brzo dela len pravda. Ali kana me, o Čhavo e Manušesko, boldava man pe phuv, dali arakhava kasavo paćipe?”

### *O Del opravdil e poniznen*

<sup>9</sup> Askal o Isus phendas još akaja usporedba varesavendje save sas uverime ande piri vlastito pravednost, a averen prezirisarenas: <sup>10</sup> “Duj manuša đele ando Hramo te molinpe. Jek sas fariseji a aver cariniko. <sup>11</sup> O fariseji ačhelas thaj molilaspe pale peste: ‘Devla, nais tuće kaj najsem sago aver manuša, grabežljivo, nepravedno, preljubniko, ili sago akava cariniko. <sup>12</sup> Me postiv duvar ando kurko; dav deš posto katar sa so si man.’

<sup>13</sup> A o cariniko, ačhelas majdur, thaj či usudilaspe ni pe jakha te vazdel prema o nebo, nego pećelaspe ando koliin te sikavel piri tuga thaj phenelas: ‘Devla av milostivo mande bezehalešće!’ <sup>14</sup> Phenav tumendje: vo boldape čhere pravedno anglo Del, a na o fariseji! Kaj svako ko korkoro pes uzvisil, avela ponizime, a ko korkoro pes ponizil, avela uzvisime.”

### *E Devlesko carstvo pripadil okolendje save si ponizne sago čhavra*

<sup>15</sup> A e Isusešće anenas vi e cikne čhavren te čhol pire vas pe lende te blagoslovil len, a kana godova dikhline e učenikurja braninas lendje. <sup>16</sup> A o Isus akharda len thaj phendas: “Mućen e čhavren te aven mande thaj na branin lendje,

kaj kasavende pripadil e Devlesko carstvo.”

<sup>17</sup> “Čačes, phenav tumendē, savo či primil e Devlesko carstvo sago cikno čhavro, či dela ande leste.”

*Khanči či troma te avel majbitno katar godova te služis e Devlešće*

<sup>18</sup> Varesavo židovsko vođa phučlas e Isuse: “Lačhe sikavneja, so trubul te čerav te dobiv o večno traj?”

<sup>19</sup> A o Isus phendas lešće: “Sostar man akhares lačheja? Khonikal naj lačho, nego li samo o jedino Del. <sup>20</sup> A e zapovedi andar o Mojsijesko zakon džanes: ‘Na čer preljub’, ‘Na mudar’, ‘Na čor’, ‘Na svedočisar hohamne’, ‘Poštuisar cire dades thaj cire dej.’”

<sup>21</sup> A vo phendas: “Sa gadava čerav katar mungro ternipe.”

<sup>22</sup> Kana godova ašunda o Isus, phendas lešće: “Još jek ačhilo tut: sa so si tut bićin thaj podelisar e čorenđe thaj avela tu barvalipe ando nebo. A askal av thaj dža pale mande.” <sup>23</sup> Kana vo godova ašundas, ražalostisajlo kaj sas zurale barvalo thaj či kamlas te bićinel sa so sasle.

<sup>24</sup> O Isus dikhla pe leste thaj phendas: “Sar si phare e barvalešće te del ande Devlesko carstvo!

<sup>25</sup> Maj loče si e kamilače te načhel kroz e suvjače kan nego o barvalo te del ande Devlesko carstvo.”

<sup>26</sup> Okola save godova ašundine, phendine: “Pa ko askal šaj spasilpe?”

<sup>27</sup> A o Isus phendas: “So si nemoguće e manušendē, moguće si e Devlešće.”

<sup>28</sup> Askal o Petar phendas: "Ake, amen muklam sa amaro thaj teljardam pale tute te sledis tut."

<sup>29</sup> A o Isus phendas lendē: "Čačes, phenav tumendē, naj godova savo muklasas piro čher, ili pire romnja, ili pire phralen, ili pire dade thaj pire dejā, ili pire čhavren zbog e Devlesko carstvo, <sup>30</sup> a te či već pe akava them primila majbut nego so muklas, a pe okova them savo avel vi večno trajo."

*O Isus po trito drom spominjil piro smrto thaj o vaskrsenje*

<sup>31</sup> O Isus čidas oko peste e dešuduj apostolen thaj phendas lendē: "Ake das ando Jerusalim, a okote dogodilape sa so e prorokurja ramosardine ando Svetu lil, pale mande e Čhave e manušešće. <sup>32</sup> Von predaina man ande vas e nevernikonendē, save marena muj mandar, ladžarena man, vređona man, <sup>33</sup> bičuina man thaj mudarena man, ali me o trito đes uštava andar e mule."

<sup>34</sup> A e učenikurja khanči katar godova so o Isus phendas či haćardine. O značenje godole alavengo sas lendar garado thaj naštik haćardine so o Isus phenelas lendē.

*O Isus sastarel e kore manuše*

<sup>35</sup> A kana o Isus avilo paše džiko gav o Jerihon, varesavo koro manuš bešelas po drom thaj prosilas. <sup>36</sup> A kana o koro manuš ašunda kaj načhel okotar o but o them, phučlas so si godova. <sup>37</sup> Phendine lešće: "Načhel o Isus andar o Nazaret." <sup>38</sup> A vo pe godova čhutas

muj: "Isuse e Davidešće Čhaveja, smiluitu tut mande!"<sup>39</sup> A okola kaj džanas anglal o Isus ačhavenas e kore manuše te na čhol muj, ali vo još majzurale čholas muj: "E Davidešće Čhaveja, smiluitu mande!"

<sup>40</sup> Kana o Isus ašunda les ačhilo thaj phendas te anen les leste. Kana e kore manuše andine majpaše o Isus phučla les: <sup>41</sup> "So kames te čerav tuće?" A vo phendas:

"Gospode, te šaj dikhav."

<sup>42</sup> A o Isus phendas lešće: "Akana šaj te dičes! Ćiro paćipe sastarda tut."<sup>43</sup> E kore manušešće jakha odma putajle thaj počnisarda te dičhel, uputisajlo dromesa palo Isus thaj počnisarda te slavil e Devles. A sa o them savo godova dikhla dija slava e Devlešće.

## 19

### *O Isus thaj o Zakej*

<sup>1</sup> O Isus dijas ando Jerihon. Dok načhelas kroz o gav,<sup>2</sup> angle leste avilo o manuš savo akhardolas Zakej. Vo sas glavno cariniko thaj sas zurale barvalo.<sup>3</sup> Probilas te dičhel e Isuse, ali sas zurale cikno manuš thaj naštik dikhlas les katar o but o them savo sas oko leste.<sup>4</sup> Vo zato prastaja anglal, thaj lijape opre pe smokva paše savi o Isus trubujas te načhel te šaj dičhel les.

<sup>5</sup> Kana o Isus areslo pe godova than, dikhlas opre thaj phendas lešće: "Zakej, brzo fulji tele! Ađes trubul te avav gosto ande ćiro čher."

<sup>6</sup> O Zakej brzo fuljisto tele katar e smokva thaj pherdo bah ugostisarda les ande piro čher.<sup>7</sup> A sa

save godova dikhline počnisardine te mrmljan:  
“Đelo ando čher e bezehalesko!”

<sup>8</sup> A o Zakej ačhilo thaj phendas e Gospodešće:  
“Gospode ake, opaš mungro barvalipe dava e  
ćorende! Thaj ako varekas hohadem, boldav  
star drom majbut.”

<sup>9</sup> Pe godova o Isus phendas lešće: “Ađes ande  
akava čher avilo o spasenje kaj si vi akava  
manuš e Avraamesko čhavo! <sup>10</sup> Me o Čhavo e  
Manušesko avilem te rodav thaj te spasiv okova  
so si hasardo!”

*O manuš trubul te avel verno dok ažućarel e  
Devlesko carstvo*

<sup>11</sup> O but o them sa godova ašunelas, a o Isus  
phendas lende još jek usporedba zato kaj sas o  
Isus paše pašo Jerusalim thaj gndinas kaj odma  
pojavilape e Devlesko carstvo. <sup>12</sup> Thaj phendas:  
“Sas varesavo ugledno manuš savo truba ja te  
otputuil ande dur phuv te okote okrunin les sago  
caros, a askal te boldelpe. <sup>13</sup> Zato akhardas pire  
deš slugonen, dija len svakones po opaš kila rup  
so sas štar čhonendi poćin thaj phendas lende:  
‘Trguin akale rupesa dok či boldav man.’ <sup>14</sup> A  
e manuša andar lešći phuv mrzanas les thaj  
bičhaldine pale leste e poslaniko te phenen e  
majbare carošće: ‘Či kamas te akava caruisarel  
pe amende.’

<sup>15</sup> Kana vo primisarda piro carstvo thaj  
boldape palpale, naredisarda te anen lešće  
okolen slugen savende dijas o rup te ašunel  
kozom zaradisardine. <sup>16</sup> O prvo sluga avilo thaj  
phendas: ‘Gospodarina, o iznos savo dijan man

ćerdem te avel deš drom majbut.' <sup>17</sup> Phendas lešće: 'But lačhe! Lačho san sluga, zato kaj sanas verno ande cikno, dava tut te vladis pe deš gava!'

<sup>18</sup> Aver sluga avilo thaj phendas: 'Gospodarina o iznos savo dijan man ćerdem te avel pandž drom majbut.' <sup>19</sup> Phenda lešće: 'Lačhe! Vladis pe pandž gava!'

<sup>20</sup> A o trito sluga avilo bi zaradako thaj phendas: 'Gospodarina, ale tuće ćiro rup, savo dijan man. Arakhavas les garado ando dikhloro. <sup>21</sup> Daravas tutar kaj san strogo manuš. Les so či uložisardan, thaj žanjis so či satisardan.'

<sup>22</sup> Phendas lešće: 'Pe ćire alava aveja osudime, bilačho slugona! Džanglan kaj sem strogo manuš, kaj lav so či uložisardem thaj kaj ćidav kaj či satisardem? <sup>23</sup> Sostar askal či uložisardan mungre love ande banka? Gajda barem dobisardemas e kamatenca.' <sup>24</sup> Pe godova o caro phendas kolendje save sas kote ćidine: 'Len lestar o rup thaj den okolešće saves si deš.'

<sup>25</sup> Phendine lešće: 'Ali gospodarina, pa les već si deš kile rup!'

<sup>26</sup> O caro phenda lendje: 'Phenav tumendje: Okoles kas si, delape lešće još majbut, a okoles save naj, lelape lestar vi okova cara so siles. <sup>27</sup> A mungre dušmajen okolen save či kamline man te me avav caro, anen len akaring thaj mudaren len angle mande.'"

### *O Isus del ando Jerusalim sago caro*

<sup>28</sup> Nakon so phendas lendje godova, o Isus teljarda majdur karingal o Jerusalim. <sup>29</sup> Kana avilo paše džike gava e Vitfaga thaj e Vitanija

save sas pe Maslinsko gora, bičhalda anglal pire duj učenikonen <sup>30</sup> thaj phendas lendē: "Džan ando gav savo si angle tumende. Čim den ande leste, aračhena phangle terne magarco saves još khonik či jašisarda. Putren les thaj anen les. <sup>31</sup> Ako vareko phučel tumen: 'Sostar putren e magare?' Gajda phenen: 'Trubun e Gospodešće', thaj odma mućena len."

<sup>32</sup> Von đele thaj arakhline e magarco sago kaj o Isus phenda lendē <sup>33</sup> Thaj dok e učenikurja putrenas e magare, e magaresko gospodari phendas lendē: "Sostar putren e magare?"

<sup>34</sup> A von phendine: "Trubul e Gospodešće."

<sup>35</sup> Andine e magare ko Isus thaj čutine pire haljine po magarco thaj o Isus bešlo pe leste.

<sup>36</sup> Thaj dok O Isus gajda džalas po magarco, e manuša buljarenas pire ogrtačurja po drom angle leste te sikaven lešće čast. <sup>37</sup> A kana već avilo paše te fuljel katar e Maslinsko gora, e but e manuša save džanas pale leste počnisardine pe sa o glaso te zahvalin e Devlešće pale sa e čudurja save dikhline. <sup>38</sup> Phenenas:

"Blagoslovime o Caro,  
savo avel ando alav e Gospodesko!

Miro po nebo  
thaj slava e Devlešće ande visine!"

<sup>39</sup> Pe godova varesave fariseja save sas maškar o them phenenas e Isusešće: "Sikamneja, phen čire učenikonendē te na phenen godova."

<sup>40</sup> O Isus phendas: "Phenav tumendē, ako von ačhen, e bara slavina!"

*E Isusešće si pharo pale manuša andar o Jerusalim*

<sup>41</sup> Kana o Isus avilo paše džiko Jerusalim thaj dikhla o gav, o Isus rujas pale manuša andar leste. <sup>42</sup> Thaj phendas: "Sar volisardemas te ađes arakhlinesas o drom e mirosi! Ali akana si kasno, thaj o miro si garado tumendar. <sup>43</sup> Avena e đesa kana o dušmano zauzmila čire zidurja, okolina tut thaj čićidena tu katar sa e riga. <sup>44</sup> O Jerusalime, sravnina tut e phuvjasa thaj vi čire čhavren ande tute. Či ačhela tutar ni bar pe bareste kaj či pindžardan e vрjama kana o Del avilo te spasil tut."

*O Isus či mućel te trguin ando Hramo*

<sup>45</sup> Kana o Isus dijas ando Hramo, počnisarda te tradel andar leste e trgovcen. <sup>46</sup> Thaj phenda lendje: "Ando Sveto lil ramol: 'Mungro Hramo trubul te avel o čher pale molitva', a tumen pretvorisardine les ande razbojničko pećina!"

<sup>47</sup> Pale godova o Isus svako đes sikavelas ando Hramo, a e šorvale rašaja thaj e sikavne e Mojsiješće zakonestar zajedno e gavešće šorvalenca gndinas sar te mudaren les, <sup>48</sup> ali či arakhline o način sar te čeren godova kaj o them pažljivo čholas kan ke lesko sikavipe.

## 20

*E židovske vođe či priznain e Isuse sago autoritetu*

<sup>1</sup> Jek đes dok o Isus sikavelas e theme ando Hramo thaj navestilas e Bahtali nevimata, aviline leste e šorvale rašaja, e sikavne e Mojsiješće

zakonestar thaj vi aver e židovske starešine <sup>2</sup> thaj phučline les: “Phen amenđe ko dija tut vlast te čeres godova? Ko ovlasitisarda tut pale godova?”

<sup>3</sup> A o Isus phendas: “Vi me tumen vareso phučava: Phenen mande <sup>4</sup> Dali o Del phenda e Jovanošće te bolel e manušen, ili e manuša phendine lešće te čerel godova?”

<sup>5</sup> A von počnisardine te raspravin pes maškar peste: “Te phendam katar o Del, phenela amendе sostar askal či paćaine lešće? <sup>6</sup> A te phendam katar o manuš, sa o them čhudelape barenca pe amende dok či mudaren men. Kaj o them paćal kaj sas o Jovano proroko.” <sup>7</sup> Zato phendine e Isusešće kaj či džanen kastar avilo e Jovanesko autoriteteto te bolel.

<sup>8</sup> A o Isus phendas lende: “Askal ni me tumendе či phenava katar man vlast!”

### *O Isus usporedil e židovske vođen e bilačhe vinogradarenca*

<sup>9</sup> Pale godova o Isus phendas e themešće akaja usporedba: “Varesavo manuš zasadisardas o vinograd thaj iznajmisarda les e vinogradarende. A askal otpuisarda pe lungo vrjama. <sup>10</sup> Kana avili e vrjama pale berba, bičhaldas pire slugo ke vinogradarja te kušen lesko deo savo bijandas e drak. Ali e vinogradarja mardine les thaj bičhaldine les palpale čuče vastenca. <sup>11</sup> Pe godova vo bičhalsa lende aver slugo. Ali von vi godole mardine, mardine muj lestar thaj bičhaldine le palpale

čuče vastenca. <sup>12</sup> Bičhaldas lende vi e trito. A von vi les izranisardine thaj tradine les.

<sup>13</sup> Pe godova o gospodari e vinogradesko phen-das: ‘So te čerav? Bičhalava lende mungre voljeno čhaves. Les valda poštuina kaj si mungro čhavo.’

<sup>14</sup> Ali kana e vinogradarja dikhline e čhaves, počnisardine te čeren svato maškar pende: ‘Akava si o nasledniko. Ajde te mudaras les thaj o naslestvo avela amaro.’ <sup>15</sup> Tradineles avri andar o vinogrado thaj mudardine les.

So gndin so čerela lenca o gospodari e vino-gradesko kana ašunela so sas? <sup>16</sup> Avela thaj mudarela godole vinogradaren, a o vinograd dela aver vinogradarende ando najam.”

A okola save ašunenas e Isuse phendine: “Amen vareso gajda nikad či čerdamas!”

<sup>17</sup> A o Isus lačhe dikhlas pe lende thaj phendas: “A so askal značil okova odlomko savo ramol ando Svetu lil:

‘O bar saves čhudine e graditeljurja  
postanisardas o bar zaglavno?’

<sup>18</sup> Te ko god perel pe godova bar phađela pes, a godova bar smrskola okoles pe kaste perel.”

<sup>19</sup> E sikavne e Mojsiješće zakonestar thaj e šorvale rašaja kamline odma te astaren les kaj lačhe džangline kaj godoja usporedba odnosilpe pe lende, ali daranas katar o them.

*E rašaja probin te iskušin e Isuse gajda kaj  
phučen les palo porezo*

<sup>20</sup> Katar askal počnisardine te vrebin les thaj bičhaldine e špijunen save čerenas pe kaj si iskrene te šaj optužin e Isuse kaj phenda vareso

bilačhe thaj te predain les e rimske upravitelješće. <sup>21</sup> Thaj phučline e Isuse: "Sikavneja! Džanas kaj phenes čačipe thaj sikaves ispravno, thaj či dičhes ko si ko, nego čačes sikaves e Devlesko drom. <sup>22</sup> Phen amendē dali trubul te amen e Židovurja das e carošće o porez ili te či das?"

<sup>23</sup> A o Isus dikhlas kaj kamen te astaren les ande zamka thaj phendas lendje: <sup>24</sup> "Sikaven mande e kovanica savjava poćinen o porez. Kasko si akava liko thaj o alav pe late?"

A von phendine: "E carošći."

<sup>25</sup> "Askal den e carošće so si e carosko, a e Devlešće so si e Devlesko." <sup>26</sup> Gajda naštik arakhline doš ande okova so o Isus phenda anglo them, nego ačhiline zadivime lešće naukava thaj ačhiline bi alavesko.

### *O Isus sikavel kaj si čače vaskrsenje andar e mule*

<sup>27</sup> Askal aviline leste varesave saduceja, save phenen kaj naj uštipe andar e mule. Thaj phučline e Isuse: <sup>28</sup> "Sikavneja, o Mojsije ramosardas amendē te mulo varekasko phral saves sas romnji, a nas les čhavra, neka lesko phral lel lešće romnja sar voj bijandas lešće čhavo savo nasledila e imovina okolešći savo mulo thaj te inđarel lesko prezime. <sup>29</sup> Gajda sas efta phral. Prvo phral oženisajlo thaj mulo, a nas les čhavra. <sup>30</sup> Aver phral oženisajlo lešće romnjasa ali vi vo mulo, <sup>31</sup> askal o trito thaj gajda vi sa efta muline, a či mukline čhavra. <sup>32</sup> Po krajo muli vi e romnji. <sup>33</sup> Kašći romnji askal voj avela

kana e manuša uštena andar e mule kana sas romnji sa efta phralendī?"

<sup>34</sup> O Isus phendas lende: "E manuša akale themešće udainape thaj ženinape. <sup>35</sup> Ali okolen saven o Del dičhel kaj si dostojo te ušten andar e mule thaj traina ande okova them savo avela, či ženinape niti udainape. <sup>36</sup> Von majbut naštik ni merena, kaj avena slične sar e andelurja. Von si čhave e Devlešće kaj vo bolda len palpale andar e mule. <sup>37</sup> A kaj e mule uštena, godova čak vi o Mojsije potvrdisardas ando odlomko po than kaj phabolas o grmo kaj e Gospode akhardas e Avraamešće Devleja, e Isakošće Devleja thaj e Jakovešće Devleja dumut nakon so von muline. <sup>38</sup> A o Del naj Del e mulengo nego o Del e džudengo, kaj si savora ande leste džude."

<sup>39</sup> Pe godova phendine lešće varesave sikavne e Mojsiješće zakonestar: "Sikavneja! Lačhe phendant!" <sup>40</sup> Thaj khonik majbut či usudisajlo te vareso phučel les.

### *O Mesija si majbaro katar o caro David*

<sup>41</sup> Askal o Isus phučla len: "Sostar phenelpe kaj si o Hristo samo potomko e carosko Davidesko? <sup>42</sup> Pa korkoro o David phenel ande knjige psalmurja:

'Phenel o Gospod mungre Gospodešće:  
Beš pe mungri počasno desno rig  
<sup>43</sup> dok či čav cire dušmajen tale cire pungre.'

<sup>44</sup> Korkoro o David akhardas les pire Gospodeja. Sar askal avilosas samo lesko potomko?"

*O Isus upozoril pire učenikonen te lenpe sama katar e sikavne e Mojsiješće zakonestar*

<sup>45</sup> Askal anglo sa o them, o Isus phendas pire učenikonende: <sup>46</sup> “Len tumen sama katar e sikavne e Mojsiješće zakonestar, save volin te phiravenpe ande lundže haljine, volin te e manuša pozdravin len pe javne thana, thaj te bešen pe prve thana ande sinagoge, thaj e počelja pe gozbe. <sup>47</sup> Bi ladžavesko len katar e udovice okova so silen thaj hohamne molinpe dugo e Devlešće. Von avena majstrogo osudime.”

## 21

*E udovica del e Devlešće sa so saslat*

<sup>1</sup> O Isus ando Hramo dikhlas e barvalen sar čhon ande riznica love sago daro e Devlešće. <sup>2</sup> A dikhla vi varesošće čore udovica savi čhutas okote samo duj majcikne kovanice. <sup>3</sup> Thaj phendas: “Čačes, phenav tumendje akaja čori udovice čhutas majbut savorendar. <sup>4</sup> Kaj savora von dine katar piro viško, a voj katar piro čorpe dijas sa so silat.”

*O Isus sikavel save znakurja avena po krajo e themesko*

<sup>5</sup> Dok varesave učenikurja čerenas svato pale godova sar si o Hramo šukar ukrasime e barensca thaj e ukrasenca save e manuša andine e Devlešće, a o Isus phendas: <sup>6</sup> “Avela e vrjama kana katar akava so dičhen či ačhela ni bar pe bareste. Svako avela harado.”

<sup>7</sup> E učenikurja phučline les: “Sikavneja, a kana godova avela? Thaj sar džanasa kaj godova uskoro avela?”

<sup>8</sup> A vo phendas lendē: “Len sama te na aven hohade kaj but džene avena ande mungro alav thaj phenena korkoro pale peste kaj si von o Mesija thaj phenena: ‘avili e vrjama’. Na džan pale lende! <sup>9</sup> Kana ašunena pale raturja thaj pale pobune, na daran. Kaj sa godova trubul te avel, ali godova još naj odma o krajo.” <sup>10</sup> Askal još phendas lendē: “O them borilape protiv aver them, thaj e carurja protiv aver carurja. <sup>11</sup> Pe sa e riga e themešće avena e potresurja, bokhalipe thaj nasvalipe. Po nebo avena čudesne znakurja savendar dela e dar pe sa o them.

<sup>12</sup> Ali majsigo katar sa akava astarena tu-men thaj tradena tumen. Predaina tumen e manušendē ande sinagoge te sudin tumendē. Indarena tumen angle carurja thaj angle up-ravitelja zato kaj sledin man. <sup>13</sup> Godova avela tumari prilika te den svedočanstvo. <sup>14</sup> Zato zapamtin na majanglal te gndin so phenena ande tumari obrana! <sup>15</sup> Me dava tumen alava thaj kasavi mudrost savjaće naštik proturečila niti te oduprilpe ni jek tumaro protivniko. <sup>16</sup> A izdaina tumen čak vi tumare dada, deja, phrala, drugarja thaj tumari familija. Varesaven tumendar vi mudarena. <sup>17</sup> Savora mrzana tumen zato kaj sledin man. <sup>18</sup> Ali či perela ni jek bal katar tumaro šoro. <sup>19</sup> Tumare duše spasinape zbog godova, ako či odustanin.”

*O Isus phenel kaj o Jerusalim avela uništimo*

**20** O Isus nastavisarda te phenel lendje: “A kana dičena kaj e vojska opkolisardas o Jerusalim, askal džanen kaj avili paše e vrjama kaj avela opustošime. **21** Askal okola save si ande Judeja neka našen ande gore thaj save si ando gav neka inkljen andar leste, a ni o kola save si ando polje neka či boldenpe ando gav. **22** Kaj ande godola đesa avela e Devlešći kazna te pherdol sa so ramol ando Svetu lil. **23** Teško e khamne manušnjendje thaj okolendje save den čuči e čavren ande godola đesa! Kaj avena e bare nevolje pe phuv, thaj e Devlesko gnjevo pe akala manuša. **24** Avena mudarde katar o oštro mačo, thaj avena inđarde ando ropstvo pe sasto them. A o Jerusalim uštavena okola save či džanen palo Del dok či isteknil e vrjama okolendi save či džanen palo Del.”

### *O Isus čerel svato kaj boldelape pe phuv*

**25** O Isus phenda: “Pojavinape e znakurja po kham thaj po čhonut thaj pe čereja. A e theme pe phuv astarela o očaj zbog e huka thaj e talasurja andar o more. **26** O them merela e daratar thaj katar godova kaj ažućarena so avela pe akava them, kaj vi e nebeske sile avena uzdrmome. **27** Askal dičena man, e Čave e Manušešće, sar avav pe nebeske oblakurja e silava thaj e bare slavava. **28** Kana počnila sa godova te avel, ušten thaj vazden tumare šore kaj o Del uskoro oslobodila tumen.”

**29** Pale godova o Isus phendas lendje e usporedba: “Dičhen e smokva ili bilo savo aver kaš. **30** Kana dičhen kaj mučen e patrja, korkoro

već džanen kaj paše si o milaj. <sup>31</sup> Gajda vi tumen kana dičhen sa akala događaja, džanen kaj si paše o carstvo e Devlesko. <sup>32</sup> Čačes, phenav tumendē, kaj akava naraštaj sigurno či načhela dok sa akava či avel. <sup>33</sup> O nebo thaj e phuv načhena, ali mungre alava či načhena nikad.”

*O Isus sikavel te avas uvek spremne pale leste*

<sup>34</sup> O Isus phenda lendē: “Len sama te či zuravol tumaro ilo ando handžvalipe palo habe thaj ando matipe ili ande trajošće brige thaj te či iznenadil tumen godova đes, <sup>35</sup> savo avela sago zamka, pe sa e manuša save train pe sasti phuv. <sup>36</sup> Zato stražarin thaj molin tumen e Devlešće te šaj načhen sa kava so trubul te avel thaj te ačhen sago pobednikurja angle mande, anglo Čhavo e Manušesko.”

<sup>37</sup> O Isus svako đes sikavelas ando Hramo, a račasa inkljelas thaj raćarelas pe Maslinsko gora. <sup>38</sup> A sa o them već katar e rano detharin avenas leste ando Hramo te ašunen les.

## 22

*O Juda ugovernil e Isusešći izdaja*

<sup>1</sup> Avili paše e Pasha savi sas prvo đes katar o prazniko e bi kvascošće mangreng. <sup>2</sup> E šorvale rašaja thaj e sikavne e Mojsiješće zakonestar rodenas sar te mudaren e Isuse. Ali daranas katar o them.

<sup>3</sup> Askal o beng dijas ando Juda andar o gav Iskariot, jek katar e dešuduj e Isusešće apostolurja. <sup>4</sup> Vo đelo thaj dogovorisajlo e šorvale rašajenca thaj e Hramske stražarenca

sar te predail lendē e Isuses. <sup>5</sup> A von, kana ašundine, raduisajle thaj obećisardine kaj dena les love. <sup>6</sup> O Juda pristanisardas thaj katar askal počnisardas te rodel lačhi vrjama te izdail e Isuses lendē, a te na dičhel o them.

### *Priprema pale pashalno večera*

<sup>7</sup> Kana avilo o prvo đes katar o prazniko e bikvascošće mangrengo, ande savo trubujasas te žrtvuirpe o bakhro palo prazniko e pasha. <sup>8</sup> O Isus bičhalda e Petre thaj e Jovano thaj phendas lendē: "Hajde džan thaj pripremin amenđe te has e pasha."

<sup>9</sup> A e učenikurja phučline les: "Kaj kames te pripremis lat?"

<sup>10</sup> A vo phenda lendē: "Ake, čim den ando gav malavela tumen o manuš savo inđarel paj ando bokali. Teljaren pale leste ando čher savo vo del

<sup>11</sup> thaj roden e domaćine ande godova čher thaj phenen lešće: 'O sikavno phučel ande savi soba šaj hal e pashalno večera pire učenikonanca?'

<sup>12</sup> Vo sikavela tumendē e bari soba po sprato. Okote pripremin." <sup>13</sup> E učenikurja đele ando gav thaj arakhline sa sar o Isus phendas lendē thaj okote pripremisardine e pashalno večera.

### *O Isus del Nevo Savezo*

<sup>14</sup> Kana avili e vrjama pale večera, o Isus lija than pale sinija e apostolenga. <sup>15</sup> Askal phendas lendē: "Saste ilesa čeznisardem te hava tumenca akaja pashalno večera majsigo nego so aven mungre muke. <sup>16</sup> Kaj phenav tumendē, či majbut hava e pashalno večera dok či pherdol laći svrha ande Devlesko carstvo."

<sup>17</sup> Lijas o tahtaj e molava, zahvalisardas e Devlešće thaj phendas: "Len thaj razdelin maškar tumende. <sup>18</sup> Kaj, phenav tumende: či majbut pijava mol sa dži ke okova đes kana pijava tumenca nevi mol ando carstvo mungre Dadesko."

<sup>19</sup> Askal o Isus lija o mangro, zahvalisardas e Devlešće pale leste, phagla les thaj dija pire učenikonendje thaj phenda: "Akava si mungro telo savo delpe pale tumende. Akava čeren mande po spomen." <sup>20</sup> Gajda lija vo o tahtaj posle e večera thaj phendas: "Akava tahtaj si nevo Savez ande mungro rat, savo čhordol pale tumende."

<sup>21</sup> "Ali ake, mungro izdajniko bešel manca pale sinija. <sup>22</sup> Me o Čhavo e Manušesko, moraš te merav sar si odredime, ali jao okolešće savo izdaila man!" <sup>23</sup> A e učenikurja pe godova počnisardine te phučenpe ko maškar lende šaj avilosas godova.

*Ko kamel te avel vođa e Devlešće manušengo trubul te služil averendje*

<sup>24</sup> Askal e učenikurja počnisardine te prepripinpe maškar pende ko si lendar majbaro. <sup>25</sup> A o Isus phendas lendje: "E carurja akale themešće gospodarin pe pire thema thaj okola saven si vlast pe thema kamen te o them phenel pale lende kaj si lačhe. <sup>26</sup> Ali tumen na čeren gajda! Naprotiv, okova savo si majbaro maškar tumende, neka avel majcikno, a o vođa sago kova kaj služil. <sup>27</sup> Kaj ko si majbaro? Okova savo bešel pale sinija ili okova savo služil les? Dali naj okova savo si pale sinija? A me ake služiv

maškar tumende. <sup>28</sup> Ačhiline mande verne  
ande mungre kušnje. <sup>29</sup> Zato dav tumen ando  
naslestvo e carosko čast kaj man dija lat mungro  
Dad <sup>30</sup> te han thaj te pijen pale mungri sinija  
ande mungro Carstvo thaj te bešen pe prestolja  
te sudin e dešuduj plemenurja e Izraelošće.”

### *O Isus phenel kaj o Petar izdaila les*

<sup>31</sup> A o Isus phenda: “Simone! Simone! Ake o  
Sotona rodel katar o Del te probabil tumaro paćipe  
ande mande. Zato rešetila tumen sago o điv kroz  
o sito. <sup>32</sup> Ali me molisajlem pale tute te čiro  
paćipe ande mande ačhel. A kana palem boldeja  
tu mande, učvrsti čire phralen.”

<sup>33</sup> O Petar phendas lešće: “Gospode, spremno  
sem tusa te džav vi ande tamnica vi ando smrto.”

<sup>34</sup> A o Isus phendas lešće: “Phenav tuće Petre,  
ađes ni o bašno či oglasila pes a tu trin drom  
hohaveja kaj či pindžares man.”

<sup>35</sup> Thaj phendas: “Kana bičhaldem tumen po  
drom bi lovengo, bi trastako thaj bi sandalengo,  
dali falilas tumendē vareso?”

A von phendine: “Khanči či falilas amendē.”

<sup>36</sup> Ali akana phendas lendē: “Kas si love, neka  
lel len pesa! Isto gajda vi e trasta! A kas  
naj mačo, neka bićinel pire gada thaj nek činel  
pešće mačo. <sup>37</sup> Kaj phenav tumendē, moraš te  
pherdol pe mande okova so si ramome ando  
Sveto lil: ‘Ubroyime si maškar e zločincurja’,  
kaj sa so e prorokurja ramosardine pale mande  
pherdolape.”

<sup>38</sup> Von phendine lešće: “Gospode, ake akate si  
amen duj mačurja!”

A o Isus phendas lendē: "Dosta si!"

*O Isus molil e Devle te zaobiđil les e patnja ali te avel e Devlešći volja*

<sup>39</sup> Askal inkljisto okotar thaj po običaj uputisajlo pe maslinsko gora. Pale leste teljardine vi lešće učenikurja. <sup>40</sup> Kana areslo okote phendas lendē: "Molin tume te na peren ande kušnja!"

<sup>41</sup> Pale godova đelo majdur lendar kozom šaj čhudelpe o bar thaj pelo pe pire koča thaj molisajlo: <sup>42</sup> "Dade! Ako kames, le mandar akava tahtaj patnje. Ali na te avel mungri nego čiri volja!" <sup>43</sup> A askal sikadilo lešće o andeo andar o nebo te ohrabril les. <sup>44</sup> A o Isus sa majzurale molilaspe, ande smrtno muka, a o znojo pe leste postanisardas sago kapljice e ratešće save perenas pe phuv. <sup>45</sup> Uštilo katar e molitva, boldape ke učenikurja thaj arakhlalen sar soven, iscrpime katar e žalost. <sup>46</sup> Pa phendas lendē: "Sostar soven? Ušten! Molin tumen te na peren ande kušnje!"

*O Juda izdail e Isuse*

<sup>47</sup> Dok o Isus još čerelas svato, avilo o them thaj angle lende o Juda jek katar e dešuduj učenikurja. Vo avilo paše ko Isus thaj kamla te čumidel les. <sup>48</sup> A o Isus phendas lešće: "Juda, zar e poljupceja kames te izdais man, e Manušešće Čhave?"

<sup>49</sup> A kana e ostale učenikurja dikhline so si, phućline: "Gospode, te napadnis len e mačesa?"

<sup>50</sup> A jek lendar zamahnisardas e mačosa pe

šorvale rašajesko sluga thaj čhindas lesko desno kan.

<sup>51</sup> A o Isus phendas: "Mućen len te čeren godova! Na oduprin tumen majbut!" Askal čutas o vas pe lesko kan thaj sastarda les. <sup>52</sup> Askal o Isus phenda e manušendje save aviline te astaren les, e šorvale rašajendje, e hramske stražarendje thaj e židovske starešinendje: "Sago po pobunjeniko aviline pe mande e mačonanca thaj e rovlijenca! <sup>53</sup> Sostar či astardine man ando Hramo? Svako đes semas okote tumenca. Ali akava si tumaro časo thaj vladil e tama."

### *O Petar odreknilpe katar o Isus*

<sup>54</sup> Astardine e Isuse thaj inđardine les ando čher e šorvale rašajesko. A o Petar dadural džalas pale lete. <sup>55</sup> A e stražarja maškare ande avlija astardine jag thaj bešline okolo late. A o Petar bešlo maškar lende. <sup>56</sup> Varesavi sluškinja dikhla les kaj bešel paše jag, oštro dikhla pe leste thaj phendas: "Vi akava sas e lesa!"

<sup>57</sup> A o Petar hohadas: "Manušnije pa me či pindžarav les."

<sup>58</sup> Nedugo pale godova još vareko lija les sama thaj phendas: "Vi tu san jek lendar!"

A o Petar phendas: "Naj sem, manušeja!"

<sup>59</sup> Kana nakhlo varekaj katar jek sato, vareko aver odlučno phenda: "Vi akava sas čačes lesa! Pa Galilejco si!"

<sup>60</sup> A o Petar phendas: "Manušeja, či džanav so phenes!" Isto časo dok još motholas, oglasisajlo o bašno. <sup>61</sup> Askal o Gospod boldape thaj dikhlas po Petar, a o Petar dijape gođi ke alava e Gosodešće,

save phendas lešće: "Phenav tuće još akaja rjat majsigo nego so o bašno ašundol, trin drom hohaveja kaj či pindžares man." <sup>62</sup> O Petar inkljisto andar e avlija thaj zurales rujas.

<sup>63</sup> A e čuvarja počnisardine te maren e Isuse thaj te maren muj lestar <sup>64</sup> Učhardine lešće jakha thaj phenenas lešće: "Prorokuisar ko dijatu dab!" <sup>65</sup> Thaj but aver podrugljive alava phenenas lešće.

### *O Isus po sudo angle židovske vođe*

<sup>66</sup> A kana svanosardas o đes, ćidape o starešinstvo e themesko, e šorvale rašaja thaj e sikavne e Mojsiješće zakonestar thaj andine e Isuse anglo baro židovsko veće. <sup>67</sup> Von phendine lešće: "Ako san tu o Hristo, phen amendje godova!"

A o Isus phendas lendje: "Ako phenav tumendje, či paćana mandje. <sup>68</sup> Ako phučav tumen dali sem me o Hristo, či odgovorina mandje. <sup>69</sup> Ali katar akana me, o Čhavo e Manušesko, bešava po počasno than pašo svemogućo Del."

<sup>70</sup> Pe godova savora phendine: "Tu dakle tvrdis kaj san o Čhavo e Devlesko!"

Vo phendas lendje: "Tumen korkoro pravo phenen! Me sem!"

<sup>71</sup> Pe godova von phendine: "Či trubul amen majbut dokaz. Korkoro ašundam andar lesko muj!"

## 23

*E Isuse hohamne prn anglo Pilato thaj anglo  
Irod*

<sup>1</sup> Askal sa e manuša save sas ando židovsko baro veće ušteline thaj inđardine e Isuses ko Pilato savo sas rimske upravitelj <sup>2</sup> thaj optužisardine les: "Astardam les sar zavodil e theme thaj phenel lende te na poćinen o porez e carošće, a pale peste phenel kaj si vo o Hristo, amaro caro."

<sup>3</sup> O Pilato phučla les: "Dali san tu o caro e Židovengo?"

A o Isus phendas lešće: "Gajda si sago kaj tu phenes!"

<sup>4</sup> Askal o Pilato phendas e šorvale rašajendje thaj e themešće: "Nisošći doš či arakhav pe akava manuš!"

<sup>5</sup> Ali von počnisardine još majbut te navalin: "Bunil e theme pire naukava ande sasti phuv e židovendi. Počnisarda ande regija e galilejaći thaj avilo sa dži akaring ando Jerusalim!"

<sup>6</sup> Kana godova ašundas o Pilato, phučla len, dali si godova manuš galilejco. <sup>7</sup> Kana potvrdisardine godova, o Pilato bičhaldas e Isuse ko Irod, savo vladilas ande galilejaći regija. A o Irod baš askal arakhadilo ando Jerusalim.

<sup>8</sup> A kana o Irod dikhla e Isuse, zurale raduisajlo kaj dumut već lija te dičhel les zbog okova kaj ašundas pale leste thaj nadisajlo kaj lestar dičhela varesosko čudo. <sup>9</sup> Thaj but phučlas e Isuse, ali vo khanči či phendas lešće. <sup>10</sup> A e šorvale rašaja thaj e sikavne e Mojsiješće zakonestar ačhenas thaj žestoko prnas les. <sup>11</sup> O Irod zajedno

pire vojnikonanca marda muj lestar. Dijas pe leste e carske haljine thaj bičhalda le palpale ko Pilato. <sup>12</sup> Godova đes o Irod thaj o Pilato pomirisajle kaj sas majsigo dušmaja.

### *E Isuse osudin po smrto*

<sup>13</sup> O Pilato akhardas e šorvale rašajen, e vođen thaj e themes <sup>14</sup> thaj phendas lende: "Andine mande akale manušes e optužbava kaj vo vazdel e themes pe buna. Me ake phučav les angle tumende thaj či arakhlem ni jek doš pe leste pale savi prn les. <sup>15</sup> A či arakhla e doš pe leste, ni o Irod thaj zato bičhalda les palpale amende. Ake, vo či čerda khanči sova zasluzisardas smrto. <sup>16</sup> Zato dava naredba te bičuin les thaj askal mukava les." <sup>17</sup> [A svako brš kana sas o prazniko Pasha, mućenas lende po ječe phangles]

<sup>18</sup> A sa o them ande jek glaso čhutas muj alavenca: "Mudar les a muk amendje e Varava!" <sup>19</sup> (O Varava sas ande tamnica kaj mudardas, thaj kaj vazdas e buna ando Jerusalim.) <sup>20</sup> O Pilato probisarda te odgovoril len kaj kamelas te mućel e Isuses. <sup>21</sup> Ali o them čholas muj: "Razapnisar les! Razapnisar les!"

<sup>22</sup> Phučla len o Pilato trin drom: "Ali savo zločino vo čerdas? Me khanči či arakhav pe leste sova zasluzisardas smrto. Zato dava te bičuin les thaj mukava les."

<sup>23</sup> A o them čholas muj thaj navalinas te razapnin e Isuse. Thaj čhonas muj sa majzurale thaj majzurale. <sup>24</sup> O Pilato presudisarda te udovoljil lende. <sup>25</sup> Thaj muklas o kole savo sas čhudino ando phanglipe zbog e pobuna thaj zbog

o mudaripe, a e Isuse dijas ande vojnikonende  
vas te ĉeren lesa okova so o them kamlas.

### *E Isuse razapnin po trušul*

<sup>26</sup> Dok indarenas e Isuse, astardine varesave Simone andar o gav e Kirinija, savo boldelaspe andar o polje thaj čhutine pe leste o trušul te indarel palo o Isus. <sup>27</sup> Palo Isus džalas o but them thaj e manušnja save rovenas thaj kukinas pale leste. <sup>28</sup> O Isus boldape lende thaj phendas lendē: “Manušnjalen andar o Jerusalim, na roven pe mande, nego roven pe tumende thaj pe tumare čhavra. <sup>29</sup> Kaj ake aven e ċesa kana phenelape: ‘Blago e nerotkinjendē, blago e ċanje savo či bijanda thaj blago e čučendē save či pravardine.’ <sup>30</sup> Askal e manuša molina e gore te peren pe lende thaj e bregonen te učharen len. <sup>31</sup> Kaj ako gajda ĉerelpe e zelene kaštenca, so tek avela e ŝuće kaštenca?”

<sup>32</sup> E Isuseja po mudaripe indarenas vi aver duj zločinconen. <sup>33</sup> Kana aviline po than savo akhardolas Lubanja, okote razapnisardine e Isuse, a paše leste vi godole zločinconen, ječe pe lešci desno rig, a avre pe lešci levo rig.

<sup>34</sup> A o Isus phenelas: “Jartosar lendē, Dade Devla, kaj či džanen so ĉeren!” Pale godova e vojnikurja čhudine e kocka thaj gajda podelisardine maškar peste lešce drze.

<sup>35</sup> O them ačhelas okote thaj dičhelas, a e verske vođe marenas lestar muj e alavencia: “Averen spasisardas, neka akana spasisarel korkoro pes ako si vo čačes o Hristo e Devlesko izabraniko!” <sup>36</sup> Vi e vojnikurja marenas muj

lestar, avenas paše leste thaj nudinas les e mol savi sas hamime e šuteja <sup>37</sup> thaj phenenas: "Ako san tu o caro e židovengo, spasi korkoro tut!" <sup>38</sup> A opral lesko šoro čutine vi natpis pe savo ramolas: "Akava si o caro e židovengo."

<sup>39</sup> Jek katar o razapnime zločinco vredolas e Isuse thaj phenelas: "Najsan li tu o Hristo? Pa spasi tut thaj vi amen!"

<sup>40</sup> Askal aver phendas: "Zar či dasas e Devlestas? Trpis isto kazna sago vi vo? <sup>41</sup> Ali pravedno si te amen trpis kaj primisardam so zaslužisardam amare trajosa, a akava manuš khanči bilačhe či cérdas." <sup>42</sup> Askal phendas: "Isuse, kana počnija te vladis sago caro, detut godi pe mande thaj av mande milostivo."

<sup>43</sup> A o Isus phendas lešće: "Čačes phenav tuće: ađes aveja manca ando rajo!"

### *E Isusesko smrto*

<sup>44</sup> Kana već avilo o mismeri, pe sasti phuv nastanisarda o tunjariko thaj sas džike o trito sato mismere, <sup>45</sup> kaj o kham pomračisajlo, a e firanglje ando Hramo pharadile pe opaš. <sup>46</sup> A o Isus još jekhvar čutas muj andar sasto glaso: "Dade Devla, ande čire vas predaiv mungro duho!" Godova phendas, thaj izdahnisarda.

<sup>47</sup> Kana o rimske stotniko dikhlas so dogodisajlo, ačhilo te slavil e Devle thaj phenda: "Akava manuš sas čačes pravedniko!" <sup>48</sup> Nakon godova sa o them savo čidape te dičhel godova prizor dikhline so sas, boldenaspe čhere thaj marenaspe katar e tuga ando kolin. <sup>49</sup> Majdur ačhenas sa okola kaj pindžarenas e Isuse thaj e

manušnja save džanas pale leste andar e Galileja thaj promatrinas.

### *E Isusesko prahope*

<sup>50</sup> Sas varesavo manuš savo akhardolas Josif. Vo sas versko većniko. Thaj sas lačho thaj pravedno manuš <sup>51</sup> andar e Arimateja, gav savo si ande Judeja. Vo či složisajlo e odlukava thaj e postupkosa so Ćerdine e Isusešće, nego ažućarelas te avel e Devlesko carstvo. <sup>52</sup> Vo đelo ko Pilato thaj rodas lestar e Isusesko telo. <sup>53</sup> Pale godova fuljardine les katar o trušul, paćardine les ando pohtan thaj čhutine les ando isklesime limori ande savo još khonik nas čhutino. <sup>54</sup> Godova sas đes kana o them pripremilaspe palo savato, savo uskoro započnila.

<sup>55</sup> A godova sa pratinas e manušnja save aviline e Isuseja andar e Galileja. Thaj dičhenas sar čhonas e Isusesko telo ando limori. <sup>56</sup> Pale godova boldinepe čhere te pripremin e miomirisurja thaj o pomast savo koristilaspe palo prahope. A kana godova završisardine, već sas o savato pa sasto đes naštik khanči Ćerdine kaj poštuinas e odredba andar o zakon.

## 24

### *E manušnja arakhline e Isusesko limori čučo*

<sup>1</sup> Prvo đes ando kurko, detharinako rano, e manušnja aviline po limori e miomirisenca save von korkoro Ćerdine. <sup>2</sup> A kana aresline džiko limori arakhline o bar spidino katar o limori. <sup>3</sup> Dine andre, ali či arakhline o telo e Gospode Isusesko. <sup>4</sup> Thaj dok ačhenas gajda zbunime,

angle lende pojavisajle duj manuša ande blistavo parne haljine. <sup>5</sup> E manušnja darajle thaj poklonisajle e mujesa džike phuv, a e duj manuša phendine lende: "Sostar roden e džude maškar e mule? <sup>6</sup> Naj akate, nego uštilo andar e mule! Den tumen godi sar phendas tumenđe dok još sas ande Galileja: <sup>7</sup> 'Me o Čavo e Manušesko moraš te avava dino ande vas e bezehalendje thaj razapnina man, ali me o trito đes uštava andar e mule.' "

<sup>8</sup> Askal e manušnja dinepe godi kaj o Isus phendas godova. <sup>9</sup> Thaj boldinepe katar o limori thaj sa godova javisardine e dešujek apostolendje thaj savorende averendje. <sup>10</sup> A godola manušnja sas e Marija andar e Magdala, e Jovana, e Marija dej e Jakovešći, thaj još varesošće manušnja. Von sa godova so sas phendine e apostolendje. <sup>11</sup> A e apostolendje sa gadava činisajlo sago kaj umislisardine, thaj či paćaine e manušnjendje. <sup>12</sup> A o Petar ipak, uštilo thaj prastaja karingal o limori. Kana areslo, provirisarda andre thaj dikhla andre o pohtan katar o lano sar pašljol ando limori. Pale godova bolda pes čhere ando čudo savo dogodisajlo.

### *O Isus sikadol e duje učenikonendje po drom palo Emaus*

<sup>13</sup> Godova đes e Isusešće duj sledbenikurja putuinas ando gav savo akhardolas Emaus, savo sas majdur katar o Jerusalim dešujek kilometrja. <sup>14</sup> Dromesa čerenas svato maškar pende pale sa so sas. <sup>15</sup> Thaj dok gajda čerenas svato thaj raspravinas, avilo dži lende o Isus thaj

džalas lenca. <sup>16</sup> Ali nas dino lendē jakhendē te pindžaren les.

<sup>17</sup> O Isus phučlalen: "So godova raspravin dromesa?"

Von ačhiline phađe katar e tuga. <sup>18</sup> Jek lendar, savo akhardolas Kleopa, phendas lešće: "Zar san tu jedino stranco ando Jerusalim savo či džanel so sas ando Jerusalim akala đesa?"

<sup>19</sup> A o Isus phučla: "So sas godova?"

A von phendine lešće: "Pa okova so dogodisajlo e Isuseja andar o Nazaret. Vo sas proroko, silno pe dela thaj ande alava anglo Del thaj angle sa o them: <sup>20</sup> Ali amare šorvale rašaja thaj e vladarja predaisardine les te avel osudime po smrto thaj te razapnin les. <sup>21</sup> A amen nadisajlam kaj si vo okova savo izbavila o Izrael osim godova, akava si već trito đes sar gadava dogodisajlo. <sup>22</sup> A još vi varesave manušnja, save sas maškar mende, zbulisardine men: čim svanosardas đele po limori, <sup>23</sup> ali okote či arakhline lesko telo pa aviline thaj phendine amendē kaj sikadile lendē e andelurja thaj phendine lendē kaj si o Isus džudo. <sup>24</sup> Varesave amarendar prastaine po limori thaj arakhline sa sar e manušnja phendine, ali les či dikhline."

<sup>25</sup> A o Isus pe godova phendas lendē: "O sar sen nerazumne, nisar te paćan ande kova so phendine e prorokurja! <sup>26</sup> Dali či von prorokuisardine kaj o Hristo sa godova moraš te pretrpila majsigo nego so o Del proslavila les?" <sup>27</sup> Askal o Isus započnisardas te objasnili lendē sa so sas ramome ando Sveto lili, katar o Mojsije džike e prorokurja.

<sup>28</sup> Pe godova avile paše dži ko gav ande savo džanas, a lendē pričinisajo sago kaj o Isus kamelas te nastavil majdur o drom. <sup>29</sup> Ali von nagovorinas les: “Ač amenca! Kaj već peli e rjat, a o đes načhel!” Vo ačhilo thaj dijas lenca ando čher. <sup>30</sup> Kana o Isus lijas te hal lenca, lijas o mangro, blagoslovisarda les, phagla les thaj dija len. <sup>31</sup> Pe godova putajle lendē jakha thaj pindžardine les, ali vo nestanisardas angle lendē jakha.

<sup>32</sup> Askal von phendine jek avrešće: “Či li phabolas amaro ilo ande amende dromesa dok čerelas amendē svato, thaj dok tumačilas amendē o Sveti lil?” <sup>33</sup> Odma spremisajle thaj boldinepe ando Jerusalim. Okote arakhline e dešujek apostolen thaj vi averen e Isusešće sledbenikonen, <sup>34</sup> save phendine lendē: “O Gospod čačes uštilo andar e mule thaj sikadilo e Simonešće!” <sup>35</sup> Askal von phendine sar maladine e Gospode po drom palo Emaus thaj sar pindžardine les kana phaglas o mangro.

### *O Isus sikadol e učenikonende*

<sup>36</sup> Dok von čerenas svato pale godova, o Isus katar jekhvar ačhilo maškar lende thaj phendas lendē: “Miro tumenđe!” <sup>37</sup> Von, zbumime thaj darade, gndisardine kaj dičhen e duho. <sup>38</sup> A o Isus phendas lendē: “Sostar darajle? Sostar kasavi sumnja dija ande tumare ile? <sup>39</sup> Dičhen mungre vas thaj mungre pungre! Me sem gadava! Pipnin man thaj dičhena! E duho naj kokala ni mas sago kaj dičhen kaj man si!”

**40** Kana godova phendas lendē, sikada lendē e ožiljkurja pe pire vas thaj pire pungre.

**41** Katar o čuđenje thaj katar e bah naštik paćaine. A vo phučla len: "Si tumen vareso hamasko?" **42** Von dine les kotor peko mačho.

**43** Vo lija les thaj halas angalende.

**44** Askal phendas: "Pale akava phenavas tumende dok još semas tumenca: Trubul te pherelpe sa so si ande Mojsijesko zakono, ande proročke lila thaj ande psalmurja ramome pale mande." **45** Askal putardas lendī godi te haćaren o Sveti lil. **46** Thaj phendas lendē: "Ramome si ande Svetе lila: O Hristo trpila thaj merela, a o trito đes uštela andar e mule. **47** Ande lesko alav propovedilape sa e manušende kaj trubun te pokainpe gajda te o Del jartol lendē e bezeha. A počniła katar o Jerusalim. **48** Tumen sen svedokurja pale godova.

**49** A me bičhalava tumende e Svetо Duho, baš sago kaj mungro Dad obećisardas. Zato ačhen ando gav dok či len pe tumende e sila opral."

### *O Isus si vazdino ando nebo angle učenikurja*

**50** Pale godova o Isus inđarda len paše džiko gav Vitanija. Okote vazdas pire vas thaj blagoslovisarda len. **51** Gajda sar blagoslovisarda len, durilo lendar thaj sas lino ando nebo. **52** Von peline pe koča angle leste thaj askal bare bahtasa boldinepe ando Jerusalim. **53** Thaj svako đes ando Hramo slavinas e Devle.

## **Luka**

### **The Gospel According to Luke in the Chergash dialect of the Vlax Romani language**

copyright © 2018 Pioneers

Language: Chergash (Romani, Vlax)

Dialect: Chergash

Translation by: Pioneers

#### **DRAFT VERSION**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2024-04-08

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 8 Apr 2024 from source files dated 8 Apr 2024

1e2d0214-3d12-5bbc-b29b-eea1aae09a1b